



03

Авигдор Либерман посетил горско-еврейскую синагогу в Баку



09

Памяти выдающегося клоуна-эксцентрика Алика Нисанова



12

О подвигах горских евреев в годы Великой Отечественной войны



14

К 85-летию со дня рождения поэта и прозаика Бенямина Сафанова

Делать мицву – вместе

Не так давно группой единомышленников во главе с Рахамимом Мигировым был создан фонд «Мицва», поставивший перед собой обширные задачи, в число которых входит помощь вдовам и семьям, потерявшим кормильцев, и многие другие виды благотворительности. Идейным вдохновителем фонда выступил Элик (Лазарь) Хананаев, который и возглавил его в качестве председателя.

Одним из недавних актов благотворительности коллектива стало спонсирование написания свитка Торы. Над 80 метрами искусного сефардского письма почти полтора года трудился известный израильский раввин. На футляре выгравированы имена дарителей.

Местом для внесения Торы была выбрана ешива «Шаарей Кедуша». Выбрана была не зря, так как, по мнению спонсоров, она активно и постоянно заботится о духовном развитии общины горских евреев Москвы. В общине «Шаарей Кедуша» сегодня служат три раввина, которые постоянно совершенствуются в Израиле, приглашаются известные раввины для проведения уроков, функционирует воскресная школа для детей и проводится ряд других мероприятий.

12 мая в помещении ешивы «Шаарей Кедуша» собралось около 200 гостей. По традиции софер Ошир бен-Аарон в первую очередь пригласил к свитку спонсора Айдына Абаева, находящегося в трауре, а затем каждый из последующих благотворителей выбрал близкую ему по духу букву ивритского алфавита, после



чего друзья по очереди стали подходить к соферу и, касаясь его руки, исполнили важную заповедь. Их имена: Элик Хананаев, Мардахай (Миша) Юшваев, Гарик Самаилов, Эльнар Зарбаилов, Эльчин Беньягуев, Самир Шаулов, Расим Шаулов, Ханание Авнилов, Роман Агабабаев, Марик Израиллов, Омар Абрамов, Руслан Беньягуев.

Всем присутствующим сделали еще один подарок – мужчины смогли поучаствовать в написании последних букв Торы. Свои буквы вписали также президент Благотворительного фонда СТМЭГИ

Герман Захарьяев и вице-президент Фонда Исай Захарьяев, которые пожелали присутствующим радости, благополучия и исполнения заповедей Торы.

Как только была вписана последняя буква, мужчины пустились в традиционные танцы с новым свитком Торы и другими, уже имеющимися в ешиве. Новый свиток стал шестым по счету, хранящимся в этой московской общине. Увенчанный короной рукописный свиток Торы – один из главных атрибутов иудаизма, именно к нему всегда устремлены взгляды молящихся. Поэтому подобные мероприятия – особая радость для всех.

В заключение к присутствующим обратился Рахамим Мигиров: «Я всем желаю неоднократно в своей жизни выделиться тем, чтобы спонсировать написание свитка Торы и совершить другие благотворительные акты. Сегодняшнее прикосновение пером, чернилами к этому святому свитку, как учат наши мудрецы, дает нам возможность стать участниками написания Сефер Торы. И я больше всего радуюсь тому, скольким людям мы сегодня смогли помочь выполнить эту заповедь. Очень хочется, чтобы как можно больше представителей нашей общины привлекалось к таким мероприятиям, чтобы все были причастны к написанию таких священных истин, как наша святая Тора. Нашей группой вновь заказан свиток Торы, и все желающие могут внести свою лепту в это благое дело».

Фото Намика Манаширова

Впервые за 69 лет

Евреи за свою историю пережили множество смертельных угроз и опасностей. Пережили фараонов и амалетян, Навуходоносора и Амана, пережили римских императоров, крестовые походы и инквизицию... да разве упоминешь всех, кто пытался уничтожить наш народ.

Да, у нас всегда были враги. Но даже и в этом списке чудовищ и садистов нацисты стоят отдельно. С немецкой пунктуальностью они подошли к вопросу уничтожения евреев. Используя все технические новшества и тщательно просчитав количество колючей проволоки, патронов, банок с газом «Циклон Б», крематориев и вагонов, необходимых для «окончательного решения еврейского вопроса», они начали претворять свой безумный план в жизнь. Безжалостные, уверенные в своей безнаказанности палачи в серых мундирах за несколько месяцев подмяли под себя Европу, насаждая «новый порядок», в котором Народу Торы не было места. Первое, что делали нацисты, захватив очередную страну, – создавали гетто, сгоняли в них евреев и начинали планомерно готовиться к их уничтожению. Машина смерти работала бесперебойно. Горько говорить об этом, но в большинстве случаев местное население европейских государств равнодушно наблюдало, а зачастую и помогало нацистам. Казалось, что еврейский народ обречен и вековая мечта антисемитов близка к осуществлению – евреи вот-вот исчезнут.

Но Вс-вышний не допустил уничтожения Своего народа, противопоставив фашистским полчищам солдат Красной армии. Заплатив невероятную цену в 26 миллионов жизней, советские солдаты и их союзники загнали гитлеровскую гадину обратно в ее логово и добились там. Это случилось в мае 1945 года.

И сегодня, спустя 69 лет, я поздравляю вас с Днем Победы! Мы кланяемся до земли ветеранам, живым и тем, кто не дожид до этого дня, – спасибо вам, что спасли наш народ! Мы помним это и никогда не забудем. И чтобы наши дети и внуки знали и помнили этот священный день, начиная с этого года евреи будут отмечать 26 Ияра, День Священной Победы, как день своего спасения и освобождения от угрозы полного исчезновения.

Теперь у нас будет еще один повод поблагодарить Вс-вышнего и помянуть каждого, кто отдал свою жизнь за то, чтобы мы жили. Я считаю, что евреи всего мира должны чтить и отмечать этот день как свой религиозный праздник, и я уверен, что так и будет!

С Днем Победы!

Герман ЗАХАРЬЯЕВ,
президент Фонда СТМЭГИ



И снова ОНО...



Давид
МОРДЕХАЕВ,
главный редактор

Мне очень «понравился» конкурс «Евровидение» в этом году. Я лишним раз убедился, что в Европе это их просвещение лезет из ушей. Израиль разочаровал, даже очень, хотя этого следовало ожидать — и я не о довольно-таки среднем выступлении Мей Файнгольд, а о тех 12 баллах, которые наше жюри в совокупности с народными голосами дало в финале бородатому мужику с женской укладкой и в женском платье.

Хотел бы я увидеть, как там делятся проценты в этой «совокупности», по-любому не фифти-фифти; и в жюри кто сидел, я тоже по-любому знаю.

Я всё понимаю, есть демократия, есть либерализм, есть феминизм, но это же не должно ломать все сложившиеся нормы и принципы. Кстати, почему молчат феминистки? Как это — мужик переодевается в женщину и выходит на сцену? Вы понимаете, что завтра мы такой женщине будем уступать место в метро, посылать ее в очередь в женском туалете, и бедные те, кто всё еще имеет привычку целовать женщинам ручку при знакомстве. Конечно, в последнем случае так называемая Кончита помогает этим мужчинам, ведь какой бы старой закалки они ни были, бородатой женщине ручки целовать они точно не будут. Разве что если у этой женщины маленькая щетина, а мужчина плохо видит и не смог ее разглядеть, потому что у него минус 10 и он еще и без очков был в тот момент... Но нет, думаю, даже в этом случае нормальный мужчина в здравом уме этого не сделает. После такого? Никогда.

Я знаю, почему израильтяне могли дать ему максимальный балл... Потому что все сказали: «Смотрите, какой таки хороший парень, он даже соблюдает траур Омера, и все должны брать с него пример». Хотя это очень грустно, ведь сегодня на каждого небритого мужика приходится смотреть с опаской. Эй, осторожно... а может, это Кончита?

А вообще это очень глупо. Глупо судить такого человека, ведь за него проголосовала вся Европа — а значит, то, что он делает, это правильно. А тот, кто так не считает, — он тогда... Кто? Он тогда шовинист... или какой-нибудь консерватор... Нет-нет — я знаю, кто он... Он — не европеец!..

Знаете что — да ну ее, такую вот бородастую Европу, и конкурс их бородастый — тоже ну его! Я лучше буду считать себя азиатом, тем более что мое гражданство и происхождение это позволяют.



По вопросам размещения рекламы на страницах газеты обращайтесь по телефону: +7 (929) 920-76-06 или по электронной почте: stmegi_adv@mail.ru

В московский детский пансион внесли свиток Торы



Ашер ШАУЛОВ

Внесение свитка Торы (на иврите Ахнасат Сефер Тора) — это радостный праздник в жизни евреев, подобный свадьбе, и такие мероприятия в Москве в последние годы проходят часто.

Так, накануне праздника Песах в московскую синагогу «Бейт-Хая» при детском пансионе «Дети будущего» в торжественной обстановке был внесен новый свиток Торы. Этот свиток стал для общины уже вторым, а его дарители — попечители пансиона семья Семёновых. Поучаствовать в таком событии были приглашены прихожане общины, а также родственники и друзья семьи Семёновых.

Вел мероприятие раввин Реувен Куравский, который рассказал о важности заповедей написания Сефер Торы, а также о важности поддержки

пансиона, который стал приютом для 50 мальчиков и девочек еврейской национальности, в том числе и горских евреев.

Честь первым вписать букву в новую Сефер Тору был приглашен Тельман Захарьяев. Далее гостям была предоставлена возможность поучаствовать в написании последних букв Торы. Среди них был также вице-президент Фонда СТМЭГИ Исая Захарьяев. Они сядились рядом с соффером — раввином Михаэлем Московским, касались его руки, произносили благословение и таким образом принимали участие в написании последних букв нового свитка.

После вписания последних букв в Сефер Тору начались традиционные танцы с Торой (Акафот). А затем собравшиеся были приглашены к праздничному столу, за которым звучали «Диврей



Тора» от раввинов. Застолье продлилось далеко за полночь.

Пусть это событие останется в памяти мальчишек и девчонок — подопечных этого пансиона — как факт проявления высокой духовности со стороны попечителей. Сочетание материальной помощи с помощью духовной, безусловно, добром отзовется в сердцах детей, нуждающихся и в той и в другой поддержке.

Фото автора

Община Кирьят-Яма празднует Гов-Гиль

Шауль СИМАН-ТОВ

На севере Израиля, в городе Кирьят-Ям, где проживает большая горско-еврейская община, сложилась многолетняя традиция в последний день Песаха праздновать Гов-Гиль. Впервые его здесь отпраздновали более 15 лет назад — в 1998-м, и одним из главных инициаторов был нынешний первый заместитель мэра города, глава местной общины и генеральный директор Объединения евреев — выходцев с Кавказа в Израиле — Адам Амилов.

Вариантов объяснения названия и сути праздника существует немало. Как считает сам Адам Амилов, «гов» следует переводить как «гав» на иврите, то есть «окончание», «край», «спина»; а «гиль» — «радость», «веселье», «праздник».

История этого праздника у евреев Кавказа уходит в глубокую древность. Сейчас уже никто не сможет сказать, как, когда и почему он возник. А израильтяне сравнивают горско-еврейский Гов-Гиль с марокканской Мимунной — праздником, также проводимым в последний день Песаха. Интересно, что марокканские евреи объясняют свой праздник тем, что это своеобразная компенсация за все предыдущие пасхальные дни. В эти дни у них не принято приглашать к себе гостей, потому что в каждой семье может быть разный уровень кошерности. Но в последний день после выхода праздника, когда все ограничения снимаются, многие семьи устраивают грандиозный пир и приглашают на него всех родных, знакомых, соседей.



Вполне возможно, здесь между нашими праздниками точно есть что-то общее. Гов-Гиль горские евреи празднуют весело — с музыкой, танцами и обильным застольем. Именно таким и был праздник в Кирьят-Яме. Каждый раз это мероприятие собирает очень много гостей не только из Кирьят-Яма, но и из других городов Израиля. Приходят и приезжают целыми семьями, что очень важно для сохранения наших исконных традиций. И в этот раз за столами сидели представители нескольких поколений — от 3 лет и до 80+!

Поприветствовать кавказскую общину пришли представители городской администрации во главе с мэром Давидом Эвен-Цур и членами городского совета, а также представители Министерства абсорбции. Среди приглашенных гостей был также директор «СТМЭГИ-Израиль» Роберт Абрамов.



Музыкальную часть вечера вели популярные певцы Фарид Алони и Софи Либерман.

Праздник получился очень веселым и продлился до самого позднего вечера.

Глава МИД Израиля посетил Азербайджан



В ходе официального визита в Азербайджанскую Республику глава МИД Израиля Авигдор Либерман 4 мая встретился в синагоге горских евреев в Баку с активистами еврейских общин Азербайджана.

В бакинской синагоге собралось более 150 активистов общин, в том числе Семен Ихтилов – руководитель азербайджанского отделения Международного благотворительного фонда горских евреев СТМЭГИ, Моше Беккер – авторитетный еврейский историк и представитель еврейских общин в Центре толерантности Азербайджана, а также другие авторитетные члены общин.

К сожалению, Милих Евдаев – предправления религиозной общины горских евреев – не смог присутствовать на встрече, поскольку находился с визитом в США.

Встреча с главой Министерства иностранных дел Государства Израиль в синагоге планировалась

на шесть часов вечера, но переговоры Авигдора Либермана с представителями азербайджанского истеблишмента задержали начало доброжелательного диалога на полтора часа. Но, конечно, это не помешало активистам еврейских общин, заполнившим молитвенный зал синагоги, провести продуктивный и интересный диалог с Авигдором Либерманом, когда он прибыл на встречу вместе с израильским послом Рафаэлем Харпазом.

Общение Авигдора Либермана с азербайджанскими евреями продолжалось более часа. Глава израильского МИДа рассказал о ситуации на исторической родине еврейского народа и о тех успехах, которых страна достигла во внутренней и внешней политике, гуманитарной сфере и экономике.

Авигдор Либерман подчеркнул: «В контексте событий, происходящих сейчас на Ближнем Востоке, с гордостью могу констатировать, что Израиль

является островом стабильности и благополучия в этом беспокойном регионе».

Также Авигдор Либерман отметил, что Государство Израиль и Азербайджанская Республика успешно углубляют отношения во всех сферах – в том числе в области высоких технологий, в сельскохозяйственном и прочих секторах экономики, и еврейские общины Азербайджана вносят значимый вклад в этот процесс.

В свою очередь, Моше Беккер заявил: «В Азербайджане – толерантное и позитивное отношение к евреям. Концепцию этого выразил общенациональный лидер народа республики Гейдар Алиев в своей исторической фразе:

«Евреи в Азербайджане могут жить спокойно». Феномен этот сложился исторически, утверждаю это со знанием дела, как историк. Доброжелательная поддержка властью еврейских общин, дружеское отношение со стороны иных конфессий и этносов – всё это создает отличные условия для развития еврейских общин Азербайджана, для жизни по заветам священной Торы и в полном соответствии с традициями народа Израиля. Эти истины мы в очередной раз донесли до министра иностранных дел Израиля Авигдора Либермана. Конечно же, в Израиле об этом хорошо знают, но добрые и искренние слова можно и должно повторять».



Все материалы и комментарии читайте на www.stmegi.com



STMEGI TV



- Первый интернет-телеканал горских евреев;
- Ежедневные выпуски новостей;
- Воскресная программа Шавуа Тов.



Только на сайте www.stmegi.com

Экскурсия получилась... вкусной!

Диана НИСИМОВА

В связи с Песахом в израильских школах и садах, как всегда, длительные каникулы. Чтобы дети отвлеклись от дома и привычных для нынешнего маленького поколения гаджетов, ассоциация «Кешев» организовала экскурсию на сельскохозяйственные плантации неподалеку от Ган-Шмуэля, где собирают клубнику.

По прибытии на место экскурсантов приятно удивили местность и чистый воздух. Экскурсоводы рассказали детям и взрослым, как и в каких условиях выращивают клубнику, а также о том, что клубника здесь выращивается без использования каких-либо химикатов, и даже показали документальный фильм.

После этого всем членам группы были розданы корзинки для сбора клубники, и родители с детьми



дружно занялись заполнением этих корзиночек. Каждому было предложено собрать свой урожай и забрать его домой. Кроме того, всех угостили лакомствами – клубнично-шоколадным фондю, травяными чаями и вареньем из экологически чистой клубники.

Экскурсия получилась безумно интересной и, как ни забавно это звучит, вкусной. Дети и родители целый день провели вместе в интересной и занимательной обстановке.

От лица всех участников экскурсии хочется выразить благодарность председателю ассоциации «Кешев» Павлу Елизарову, координатору курсов ассоциации «Кешев» Зине Евдаевой и Дариэлле Ташаевой.

Театр «Рамбам» переживает сложные времена

Диана НИСИМОВА

Горско-еврейский театр «Рамбам» вот уже долгие годы радует своего зрителя прекрасными эстрадными программами и спектаклями. На протяжении многих лет театру помогает муниципалитет города Хадеры и Международный фонд СТМЭГИ. Часто актеров приглашают со спектаклями за рубеж, но из-за финансовых вопросов встреча с артистами уникального театра пока остается для иностранного зрителя мечтой.

Последней работой театра была пьеса Узеира Гаджибекова «Щувер не зен» («Муж и жена»), которая с успехом прошла в Пардес-Хане, Ор-Акиве и Беэр-Шеве.

30 апреля спектакль должен был состояться и в Хадере, но в связи с кончиной матерей двух актеров, задействованных в пьесе, Зинаиды Разиловой и Валерия Нисимова, спектакль отменили – у артистов этого театра дублеров нет.

Режиссер и актеры театра обращаются ко всем, кому небезразлична судьба нашего языка и культуры, – театру нужны актеры!

Если вы талантливы и знаете джури, то приходите и поддержите труппу театра! Возраст и предыдущий сценический опыт значения не имеют – гораздо важнее энтузиазм и интерес к работе. Обращайтесь к режиссеру театра Роману Изъяеву, телефон: 0546321940



Не важно, что дети в нашей семье непохожи друг на друга...

Анджелла РУВИНОВА

Не важно, что дети в нашей семье непохожи друг на друга, а взрослые носят разные фамилии.

Ведь в нашей семье было 45 человек. Не стоит удивляться, у евреев это запросто!

На что только не были готовы наши дети и взрослые ради трех дней, проведенных вместе во время еврейского праздника свободы Песах. С 18 по 20 апреля наша большая еврейская семья Дагестана собралась на шабатон в Дербенте. Ничто, никакие внешние «вторжения» не смогли отвлечь нас от общения с семьей. Никаких «посланников суеты» – телефонов, компьютеров и телевизоров. Только близкие люди рядом и переполняющая душу радость.

Пятница – день первый. Суматоха заезда и расселения, когда разом надо решать десяток дел. Участники шабатона, приехавшие из Махачкалы и Дербента, сгруппировались в нашей любимой беседке и невдалеке от нее. Вожатые, напрягая связки, представили расписание на ближайшие два-три часа.

Уже позже, ближе к наступлению шабата, разгоряченная толпа наполнила столовую, и возбужденный шум быстро смолк. Единение ощущалось во всем. Ведущим почти не пришлось напрягать горло, чтобы попросить тишины. Все наши шабаты проводит Сави Рабаев, с недавних пор это уже стало у нас традицией. Шабат был по-настоящему трепетным, его украшали еврейские песни, танцы и множество счастливых улыбок, а продолжился он ночным общением.

Утро следующего дня началось с образовательных мероприятий, чередующихся с креативными занятиями, музыкальными и театрализованными номерами, так как главное для нас – это еврейское воспитание детей.

Командное занятие – викторина под названием «Четыре бокала» – не на шутку взбудоражило ребят и взрослых, что, собственно, и являлось нашей



целью. Ведь наша задача – помочь молодежи определиться в том, что они хотят, чего пытаются достичь в жизни. Говорят, то, что не развилось в молодости, останется неразвитым всю жизнь. Чтобы совершенствовать себя, необходимо находить общий язык с другими и с самим собой. А я уверена, что можно развить очень многое из того, что в нас заложено!

Вся территория базы «Чайка-2», где проходил шабатон, напоминала гудящий улей. Ближе к вечеру все оказались охвачены подготовкой к вечернему действу. Подкатило 19 часов, и повсюду началась до боли знакомая радостная суета. Всё было как обычно. В столовой суматошно раздвигаются столы, в номерах накрашиваются и принаряжаются своих детей мамы. Вечерних туалетов, конечно, нет ни у кого, и всё же наши участники мило преобразуются. Театр – отличная форма именно для семейных мероприятий, и вечером ожидается несколько инсценировок. Дети просто упиваются, играя и изображая взрослых, а взрослые обожают ролевые игры и с удовольствием смотрят на игру друг друга.



Поставленный ребятами мини-спектакль «Исход из Египта» был тепло встречен, и дозированный юмор никак не нарушал еврейского духа и основной темы. Также был инсценирован седеф Песах с участием четырех сыновей, задающих вопросы. Ребята изображали семью, встречающую праздник Песах, геройски выучив кучу слов.

Ночь продолжилась исполнением общеизвестного еврейского фольклора.

Утро воскресенья началось с командной многоступенчатой игры, цель которой – собрать все символы пасхальной Кеары (блюда) с помощью конвертов с подсказками, которые участники

команд должны были заработать. Если на первых ступенях игры всё было мило, весело и интересно, то на заключительном этапе разгорелись настоящие страсти. Команды отправились на поиски последних двух недостающих символов и афикома. Здесь мы могли наблюдать, как проявляются элементы игры. Конверты оказались слишком хитро запрятаны организаторами – руководителем детского клуба Ириной Исаковой и психологом детской программы Элеонорой Исаковой. Но никто из участников не потерял интереса к их поискам. Игра открыла еще одну, оборотную сторону – провоцирующие ситуации, соблазны, подталкивающие участников соперничающих команд к победе любой ценой. Случайно найденные и перепрятанные конверты чужой команды, в результате хаос, паника – и в итоге бартер. Дети оказались предприимчивее



взрослых: они догадались, как выйти из сложившейся ситуации, обменявшись найденными и перепрятанными конвертами, и продолжили игру.

И в заключение: оставшиеся часы слились в одно грустно-сладкое ощущение. И, как обычно бывает, после мероприятия, где каждый мог быть самим собой, – улыбки, рукопожатия, благодарность организаторам и обещания встретиться еще раз.

Шабатон на Песах для еврейских детей и родителей был организован благотворительным фондом социальной поддержки «Семейный центр» при финансовой поддержке благотворительного фонда «Джойнт» города Ростова.

Письмо из Музея Владимира Высоцкого

Ирина МИХАЙЛОВА

Владимир Семенович Высоцкий – это имя никого не оставляет равнодушным. Даже через десятилетия литературные критики будут изучать его творчество, пытаясь разгадать секрет популярности. Существует даже понятие «высоцковед». В Польше живет и работает известный «высоцковед» Марлена Зимна. В мае 1994 года она создала музей Владимира Высоцкого. Сама Марлена Зимна – доктор филологии, талантливый переводчик и журналист, получившая образование в Москве. Она перевела на польский язык несколько сборников стихов и песен Владимира Семеновича Высоцкого, среди них «Кони привередливые» и «Охота на волков». Эти работы получили высокую оценку специалистов и критиков. Кроме своих работ Марлена собирает переводы стихов Высоцкого на разные языки. Недавно она прислала в редакцию дагестанской газеты «Ватан» письмо на имя ее главного редактора:

«Добрый день, уважаемый Виктор Сионович!

Меня зовут Марлена Зимна, я директор Музея Владимира Высоцкого в городе Кошалине (Koszalin, Польша). Наш музей хотел бы обратиться к Вам с вопросом: переводились ли когда-либо на



татский язык (на джуури) произведения Владимира Семеновича Высоцкого, и если да, то согласны ли Вы передать в наш музей текст (тексты) этого перевода и, если они публиковались, два экземпляра издания (книги, журнала, газеты), содержащего такой перевод (переводы)?

Если же нет, то готовы ли Вы принять участие в международном поэтическом проекте и связать нас с поэтом, который в ближайшее время согласился бы перевести произведения В. Высоцкого на татский язык (на джуури)? 29 мая 2014 года нашему музею исполнится 20 лет. Мы готовим к этой дате новую экспозицию, в рамках которой представим печатные издания из ряда стран, содержащие переводы поэзии Владимира Высоцкого на языки мира (в том числе столь редкие публикации, как переводы на непальский, кашубский, силезский, басконский, каталанский, мокшанский, горно-марийский и ряд других языков). Мы представим также переводы, которые никогда не публиковались. Специально к этой дате многие выдающиеся литераторы подготовят переводы произведений Владимира Высоцкого на языки, на которые они до сих пор не переводились, – например, на малайский, гагаузский, ненецкий, хантыйский, чувашский, албанский, кумыкский и др.

Мы были бы рады, если бы смогли организовать в рамках этого мероприятия презентацию переводов поэзии Владимира Высоцкого на татский язык. Мы не сомневаемся, что они вызвали бы неподдельный интерес со стороны посетителей музея. Были бы счастливы, если бы Вы согласились

перевести на татский язык хотя бы одно произведение В. Высоцкого и передать его в наш музей. Ваше желание оказать нам помощь и принять участие в этом грандиозном международном поэтическом проекте стало бы весомым вкладом в нашу музейную работу – работу, посвященную творчеству выдающегося поэта, певца и актера Владимира Высоцкого.

Одновременно это были бы первые экспонаты на татском языке, представленные в нашем музее! В надежде на Ваш ответ и сотрудничество, с глубоким к Вам уважением, Марлена Зимна, директор Музея Владимира Высоцкого в Кошалине (Польша).

Поскольку наши поэты и переводчики живут по всему миру, мы решили опубликовать это письмо в газете и на сайте СТМЭГИ. Все, кто хочет перевести стихи Высоцкого на джуури, могут отправить свои работы по адресу Vatanderbent@mail.ru. Думаю, что и на сайте мы сможем ознакомиться с произведениями наших талантливых поэтов. Все произведения будут отправлены в Музей Высоцкого в Польшу. И тогда уже ни у кого не вызовет удивления название статьи.

«Авив» на весеннем празднике в Краснодаре

Валентина СОЛОМОНОВА

Краснодарская еврейская община 29 марта приняла участие в фестивале национальных культур «Краснодар Олимпийский». Фестиваль был проведен благодаря финансовой поддержке администрации города Краснодара и посвящался прошедшим в Сочи Олимпийским играм. Гости и участники фестиваля, проходившего в Центре национальных

культур, познакомились с историей олимпийского движения, национальной культурой народов Кубани и Краснодара, увидели театрализованное представление на олимпийскую тему. Также на фестивале прошел показ слайдов и фильмов об Олимпиаде, была представлена уникальная фотовыставка.

В фестивале принимали участие коллективы разных национальных обществ города Краснодара, продемонстрировавшие многогранность дарований своих народов с помощью фольклорных выступлений, песен, танцев, выставок и национальных костюмов.

Еврейскую общину Краснодара представлял творческий молодежный коллектив «Авив» – девочки исполнили еврейские национальные танцы и спортивные танцы под музыкальное сопровождение скрипача Юрия Гаспаряна, а ребята показали традиционные еврейские костюмы. Коллективу «Авив», как и другим участникам фестиваля, были вручены дипломы и памятные подарки.



Встреча в женском клубе в Нальчике

Элия ДИГИЛОВА

В женском клубе «Мааян» в Нальчике 30 апреля состоялась очередная встреча его участниц с рабанит Миланой Шабаевой.

Каждую среду женщины с удовольствием посещают клуб, где узнают от рабанит много нового и интересного по ведению еврейского быта, образу жизни. Стало доброй традицией проводить занятия за чашечкой чая, и дамы часто балуют себя различными кошерными угощениями, которые готовят вместе сами. На одной из таких встреч женщины пекли халы различных форм и размеров, делились рецептами друг с другом и замечательно провели время.

Очень важно, что в такой непринужденной обстановке, кроме приятного времяпрепровождения, женщины также задают интересующие их вопросы, затрагивая самые различные темы. Спектр вопросов, волнующих еврейских женщин, весьма широк – начиная с воспитания детей и до тонкостей

в выполнении заповедей, в особенности относящихся к женщинам (субботние свечи, отделение халы и т.д.).

Время от времени на занятия также приглашают и раввина Леви Шабаева – он, в свою очередь, рассказывает о традициях нашего народа, о важности создания в доме еврейского уклада, ведь в каждом поколении его создают и поддерживают именно женщины.



Все материалы и комментарии читайте на www.stmegi.com

ОКНА STAR

ДОСТУПНОЕ КАЧЕСТВО

Свяжитесь с нами сейчас!

8 (901) 536 10 09

8 (916) 315 55 66

С 9.00 до 22.00 ежедневно

Замер, расчёт и заключение договора на месте

Специальные условия для VIP-клиентов



Наши услуги:

- Остекление квартир
- Остекление балконов
- Коттеджи
- Нестандартные окна
- Новостройки
- Зимние сады
- Входные группы
- Раздвижные двери
- Бизнес-объекты
- Деревянные окна

В эти дни 90 лет назад

Маргарита КОЗАКОВА

Прошло уже 90 лет, и эту историю можно рассказывать как сказку, как притчу... А ведь это реальная история реальных людей, многих из которых уже нет с нами. Нет уже и их домов, их улицы, их Кавказского квартала, о котором я и хочу сейчас рассказать.

В дни месяца Нисан 1924 года в районе, примыкающем к молодому Тель-Авиву, а с другой стороны – к арабским кварталам Яффо, возник Кавказский квартал. Он возник на участке земли, который горские евреи арендовали у арабов. Участок был в жутком состоянии, но у людей, которые собирались здесь жить, не оставалось другого выхода – купить или взять в аренду приличное жилье или участок земли им оказалось не по силам. Это были горские евреи, часть из которых ушла из Иерусалима из-за пришедшей туда эпидемии и безработицы, часть приехала по тем же причинам из Твери, из Рош-Пины, из северных кибуцев. Были и новоприбывшие, которые все свои средства потратили на дорогу в Эрец Исраэль.

Все эти люди решили перебраться в только что созданный молодой еврейский город Тель-Авив в надежде найти там средства к существованию. Взяли у арабов в аренду землю, очистили ее от мусора, бурьяна, выкорчевали остатки цитрусовых плантаций и начали строить бараки-временки.

Помимо того что новоселы худо-бедно решили свои жилищные проблемы, они, сами того не подозревая, еще и выполнили очень важную историческую миссию – стали буфером между еврейскими и арабскими кварталами. Каждую ночь пятеро-шестеро крепких мужчин выходили «в дозор». Они охраняли сон своих женщин и детей, а фактически – покой не только своего квартала, но и всех близлежащих улиц Тель-Авива.

Жизнь в квартале была очень тяжелой. Бараки, чтобы сэкономить место, располагались вплотную друг к другу, поэтому весь квартал знал, у кого был скандал, у кого пели песни или смеялись и даже кто громче всех храпит. Но это полбеды, настоящая беда наступала каждую зиму, когда первый же дождь затапливал весь квартал, находящийся в низине.

Лет шесть-семь назад мне посчастливилось побеседовать с уроженцем Кавказского квартала Евушвой Ашуровым (светлая ему память), который очень живо описывал эту ситуацию:

– Тротуаров в нашем квартале не было, отсутствовали элементарные санитарные удобства, нормальную канализацию



заменяли открытые сточные каналы. Квартал находился в низине, и во время зимы при сильных дождях его заливало. Иногда вода доходила до полуметра. Помню с детства, как по улице плавали мебель, обувь, еда. Мы долгое время страдали от потопов, пока кто-то не придумал мудрый выход из этого положения. Там, где сегодня проходит трасса Аялон, в те годы была река, и наши мужчины прорыли водоотводный канал, по которому во время дождей вода стекала в речку.

Наш квартал был маленьким, жизнь в нем была очень тяжелой, и всё же многие из нас вспоминают те годы с благодарностью. А иногда становится даже немного грустно, потому что невозможно вернуть те замечательные отношения между людьми, которые царили в нашем квартале. Здесь все знали друг друга, все поддерживали друг друга. Если в какой-то семье случалось несчастье, все приходило помочь. И радостные события тоже отмечали все вместе.

А вы знаете, что герой Израиля, будущий генерал Йекутиэль Адам, так же как и я, родился в нашем квартале? Его отец, Юда Адамович, и мой отец были друзьями еще с Кавказа. Вместе приехали в Палестину, вместе поселились в этом квартале. Их семья жила там до самого последнего дня, пока его не снесли.

Здесь жила и семья нашего знаменитого Иерахмиэля Асы, его отец и брат Барух. И вообще из нашего квартала вышло много замечательных людей, с которыми мы дружим до сих пор.

В разные годы в этом квартале проживало от 100 до 200 семей выходцев

квартал прекратил свое существование, а на его месте построили Центральную автобусную станцию, которую израильцы сегодня называют «старой».

Квартала уже нет, и «старая» автостанция тоже потихоньку исчезает. Очень скоро всё здесь будет перестроено по-новому. О Кавказском квартале сегодня напоминают небольшой сквер, который люди называют «Ган кавказим» – «Кавказский сквер», и кавказская синагога. Синагога функционирует до сих пор, и находится она на том же месте, где ее построили в 1924 году, но, конечно, она серьезно обновлена.

В середине 1980-х деревянное здание синагоги пришло в полную негодность, и муниципалитет Тель-Авива потребовал ее немедленного сноса. Взамен муниципалитет выделил землю для постройки новой синагоги недалеко от того места, где стояла старая. В документе, выданном совету общины, было написано, что земля, предназначенная для строительства синагоги, передается в собственность общине горских евреев, переселенцев Кавказского квартала.

Синагоге, находящейся на улице Ар-Цион, 13, в эти дни, как и Кавказскому кварталу, исполняется 90 лет. Мы поздравляем с этим юбилеем всех тех, кто много лет хранит верность своей синагоге, хотя и живет довольно далеко от нее. В районе, где когда-то находился Кавказский квартал, горских евреев почти не осталось.

Но тем не менее было бы очень здорово, если бы мы смогли в Кавказском скверике, находящемся рядом с этой синагогой, установить мемориальную доску, которая бы объясняла израильцам, почему это место до сих пор называется «кавказским».



Не только кошерно...

Год назад в одном из исторических еврейских районов Москвы два товарища – Роман Баер и Мататия Исаков – решили открыть кошерный магазин, фасад и вывески которого с первых дней стали бросаться в глаза и вызывать любопытство прохожих своей непохожестью на обычные магазины. Давайте и мы, дорогие читатели, заглянем в магазин «Эльйон» и познакомимся с его хозяевами...

– Как возникла идея открытия магазина «Эльйон»?

Мататия: После того как я побывал во многих магазинах кошерных продуктов и мясных продуктов Израиля и Америки, для меня стало очевидным, что Москва ничем не хуже и здесь также можно воплотить идею подобного магазина. Так появился красивый, эстетично оформленный магазин с хорошим уровнем обслуживания и узкой направленностью. Все это должно послужить залогом успеха.

– Чем, на ваш взгляд, он отличается от обычного кошерного магазина?

Роман: Отличие в том, что мы рассчитываем не только на клиента, посещающего кошерный магазин по религиозным убеждениям, но и на каждого, кого интересует здоровая пища и кому приносит удовольствие сам процесс покупки.

Благодаря этому в мясе присутствует минимальный процент адреналина. Оставшееся же количество крови удаляется высасыванием (кашировка). Таким образом, получается максимально диетический и питательный продукт.

– Как я понимаю, «Эльйон» – это торговая марка Раменского мясокомбината, управляющим которого вы, Роман, являетесь?

Роман: Да, так и есть. Собственно, мы получаемся представителями в Москве торговой марки, основателем которой с 1992 года является мой отец Нисон Александрович Баер. Продукцию комбината сегодня можно увидеть на прилавках таких сетевых магазинов, как «Ашан». Завод этот полностью сертифицирован, поэтому мы с полной уверенностью гарантируем нашим клиентам продукцию абсолютного, высочайшего качества.

– Являясь на протяжении года вашим постоянным клиентом, я вижу постоянные изменения как в интерьере, так и в ассортименте магазина.

Мататия: Связано это с тем, что с самого начала мы планировали нестандартный формат магазина, а реализовать такую задачу возможно, только постоянно прислушиваясь к мнению покупателей – и лишь затем внося изменения в работу магазина.



Мататия Исаков
и Роман Баер

начинаем прививать людям вкус к настоящей домашней еде.

К услугам посетителей курсы, дулма, блинчики и другие полуфабрикаты, а также в ассортименте фруктовое домашнее варенье и соленья.

– Какой еще сервис присутствует в работе магазина?

Роман: Мы обслуживаем небольшие банкеты, шабаты, мероприятия еврейских общин Москвы, еврейских учебных заведений, а также частных лиц, доставляя им продукты на дом и в офис.

– У вас целый отдел с немалым ассортиментом вин и крепких спиртных напитков. И все они кошерные?

Роман: Представьте себе. Это практически все кошерные вина, которые выпускаются в России и за рубежом, получившие разрешение Департамента кашрута при Главном раввине России. Они у нас пользуются особым спросом. Позвольте угостить вас любым напитком на ваш выбор...

– Что ж, с удовольствием! Успеха и процветания вам, Роман и Мататия! Лехаим!

Интервью провел
Гарик КАНАЕВ



Также мы позаботились об интерьере, который создает приятную атмосферу и вызывает ощущение места, куда хотелось бы вернуться.

– В вашем рекламном баннере есть интересная, скажем так, ремарка «ЭКОшерно». Поясните, пожалуйста.

Роман: Дело в том, что мы тут имеем в виду исключительно высокий уровень отбора животных. К примеру, после забоя животного только легкие, помимо всех остальных органов, проходят 26 видов проверки. Поэтому уровень выбора кошерного животного, соответствующего ветеринарной проверке, очень высок. И нам приходится отбирать поставщиков скота очень скрупулезно, то есть мы предпочитаем тех, кто выращивает скот в условиях, максимально приближенных к естественным для животных.

Второе условие – это процесс забоя. Кошерный забой – это уникальный процесс, и люди, занимающиеся им, годами учатся этому мастерству, чтобы получить разрешение на шхиту (забой). В данном процессе кровеносные сосуды перерезают одновременно и сверхострым ножом, чтобы животное ощутило минимум боли и, соответственно, произошло максимальное обескровливание организма.

– А что именно изменилось за этот период?

Мататия: На протяжении года мы продавали мясо в стандартной европейской разделке. Но, пообщавшись со своими друзьями и родственниками, я понял, что мясо для представителей горско-еврейской общины лучше разделять в тушах, как это было в местах, где ранее проживали горские евреи. Для этой цели мы приобрели специальный холодильник, и сегодня он до отказа заполнен мясом.

Кроме мяса, в ассортимент магазина были включены несколько сортов охлажденной рыбы, которая стала украшением прилавков нашего магазина.

В нашем кафетерии можно отведать стейки, бургеры, шницели, суши, выпечку и свежевыжатые соки. И ассортимент постоянно растет. Есть также планы устраивать в кафетерии легкие вечера для общения.

– Что еще вы можете предложить для любителей горско-еврейской кухни?

Мататия: С некоторых пор у нас налажена работа по кулинарии и домашней консервированной продукции, и занимаемся мы ею глобально. Каждый день готовим свежие блюда и потихоньку



Все материалы и комментарии читайте на www.stmegi.com



Фрида ЮСУФОВА

Совсем недавно в Израиле вышла в свет вторая книга Владимира Агабабаева – писателя-публициста, члена Союза писателей Израиля. Книга оформлена очень красочно, а ее название – «От Красной Слободы до Стэмфорда» – говорит само за себя. Произведение написано живым разговорным языком и занимает важное место в творчестве автора.

На обложке коллаж из старинных фотографий и, обратите внимание, фотографий двух архитектурно схожих мостов – Стэмфордского и Краснослободинского.

Интересная, познавательная книга издана к 80-летию писателя. В нее вошли три произведения: «Что посеешь – то и пожнешь», «О горских евреях Кавказа», «Агабабаевы – предки-потомки». Все три части непосредственно связаны между собой, одну без другой невозможно даже представить. В конце книги – фото из домашнего архива Агабабаевых.

Автор в трех разделах заостряет внимание на теме, к которой наше общество испытывает повышенный интерес. Он знает, для какой целевой аудитории пишет, почему выбрал именно эту тему и формат подачи; знает, какой цели хочет достичь и каким именно способом, и иногда кажется, что он ведет диалог с героями своих произведений.

Первое произведение, «Что посеешь – то и пожнешь», состоит из рассказов, эссе и местечковых новелл. Это книга о жизни и судьбе, о победах и потерях, о любви и разочаровании, о приобретенном и невосполнимом утраченном. Повествование динамичное, соответствует жанру

и задачам книги. Герои описаны достоверно, они симпатичны читателю и вызывают сопереживание.

Автор с любовью повествует о повседневной жизни слободчан, об обычаях и традициях своих земляков. Ярко нарисованы портреты героев короткой повести «Двоеженец», где у счастливой и дружной семейной пары – Давида и Мэмэй – возникает сложная, тяжелая ситуация, а затем



осложнившиеся отношения мудро налаживаются. Кажется, что автор проживает жизнь своих героев, он неравнодушен к их судьбе.

Второе произведение – «О горских евреях Кавказа» – основано на реальном историческом материале. Живые описания кавказских традиций, обрядов и обычаев, праздников и нравов земляков придадут произведению неповторимый колорит, оттенок этнической самобытности и своеобразия. Его стиль отличаются броская афористичность, ораторские интонации, экспрессия.

Произведение возникает из жизненного опыта, из общения с соплеменниками. Автор приводит

исторические факты и события, описывает характерные черты своего народа и его отличия от других, сосредоточив внимание на этническом характере социума, перипетий судеб и жизненных ситуаций. Автора также волнуют и актуальные вопросы современности – проблемы войны и мира.

«О горских евреях Кавказа» – чуткая мудрость, доходящая до глубочайшего прозрения, мысли и пожелания автора, его жизненный путь от рождения в Кубинском поселке Еврейской Слободы – до американского городка к его зрелому возрасту. Его творчество – есть акт осознания себя в потоке истории и исторических явлений, вторжение в социальный смысл событий.

Третья часть книги называется «Агабабаевы – предки-потомки». По этому названию читатель безошибочно определит, что речь пойдет о предстателях рода Агабабаевых.

Биография самого автора, Владимира Эмануиловича Агабабаева, достойна отдельного описания, но он со свойственной ему скромностью о себе не пишет. Автор описывает жизнь дорогих ему людей, начиная со своих предков и до внуков и правнуков.

Общее впечатление от книги – цельное, мощное. Автору удалось воплотить свой замысел в совершенной и ясной форме. На протяжении всей книги обозначены моменты, полезные для патриотического воспитания и воспитания национального самосознания. Книга интересна как источник информации. Автор не ошибся бы, если бы назвал ее «Семейной книгой рода Агабабаевых».

О работе над книгой вспоминает Соломон Бен-Эмануэль, брат Владимира Эмануиловича:

– В 2013 году я гостил у моего старшего брата Володи в Стэмфорде, в США. На досуге, просматривая содержимое книжного шкафа брата, я обратил внимание на довольно объемистую папку. Признаться, не удержался от соблазна заглянуть внутрь. Увидев знакомый почерк Володи, хотел сразу начать читать, но всё же решил поступить по-другому. Просто взял всю папку, так, чтобы никто не увидел, и унес ее в свою комнату. Там, как заправский

шпион из кинофильмов, достал фотоаппарат и все страницы, включая фотографии, перефотографировал. Затем незаметно вернул папку на место.

Вернувшись в Израиль, я наконец-то познакомился с содержимым папки и пришел в совершенный восторг. Рукопись состояла из трех частей: первая часть – художественное повествование, вторая – эпос горско-еврейского народа, третья – что меня особенно поразило, сведения о семье Агабабаевых, включая родословное древо. Третья часть не оставляла меня в покое, ведь она была бы интересна не только для ближайшего окружения автора, но и для всех, кто имеет хоть какое-то отношение к роду Агабабаевых. Автор сумел по крохам собрать сведения не только о далеких предках, очень интересных потомкам, но и о самих потомках, о которых в книге тоже много информации.

Я поделился своей находкой с Фридой Юсуфовой, зампредом СП Израиля. Фрида Борисовна не раздумывая, с ходу, сказала:

– Соломон, мы издадим книгу-подарок и приурочим ее к 80-летию юбилею Владимира Эмануиловича.

И работа, как говорится, закипела! Всю основную работу, включая графику, верстку и дизайн, Фрида Борисовна взяла на себя. Не буду рассказывать о трудностях, о спорах, всегда сопутствующих совместной деятельности. Но книга «От Красной Слободы до Стэмфорда» была издана в срок и вручена нами автору в день его рождения в Стэмфорде.

Презентация книги состоялась на праздновании юбилея. Были приветственные речи! Веселье! Радость! Застолье! А главное – хорошее настроение!!!

Уважаемый Владимир Эмануилович!

От имени коллег по Союзу писателей Израиля поздравляю Вас с изданием новой книги – «От Красной Слободы до Стэмфорда». Думаю, что Ваше произведение окажет заметное влияние на читателя. Желаем Вам удачи, вдохновения в творчестве, успехов! Здоровья и благополучия до ста двадцати лет!!!

Вечер, посвященный жизни и творчеству Мардаха Овшолума Сибири

Кямран АБУШЕВ

17 марта в Хадере, в помещении синагоги «Наследие евреев Кавказа», состоялся вечер, посвященный жизни и творчеству поэта, борца за справедливость, народного заступника Мардаха Овшолума Сибири. Талант этого человека столь велик, что произведения, написанные им, пережили годы его официального забвения. Даже тогда, когда государственные издательства не хотели печатать его стихи и песни, они жили в народе, передаваясь из уст в уста.

Организатор вечера, руководитель Центра Sholumi Шауль Симан-Тов, пригласил на это мероприятие не

только жителей Хадеры, но и представителей общины и руководителей организаций из разных городов Израиля. Открывая вечер, Шауль Симан-Тов поблагодарил работника синагоги «Наследие евреев Кавказа» Рувина Шальмиева за предоставленное помещение. Также он поздравил коллектив с первым годом работы, так как ровно год назад, 18 марта 2013 года, была открыта эта синагога, которую построил московский меценат Ян Гилядов. Затем Шауль пригласил на сцену ведущих вечера доктора исторических наук Лию Микдаш-Шамилу и художника Шалума Шалумова.

Шалум Шалумов рассказывал о Мардахе не только по праву родства (он сын младшего брата

поэта), но и как автор книги «Поэт-бунтарь Мардаха Овшолум Сибири» (кстати, многие гости в этот вечер стали счастливыми обладателями второго издания книги). В этой книге, подготовленной Издательским домом «Мирвори» и выпущенной Шалумом Шалумовым летом прошлого года, он выступил не только как издатель, но и как художник-оформитель, автор всех иллюстраций, составитель, публицист и даже как автор всех переводов стихов Мардаха Овшолума на русский язык.

Стоит отметить, что второе издание существенно отличается от первого. Как и в первое, в него включены вступительная статья Шалума Шалумова, рассказ о жизни и творчестве Мардаха, а также все его произведения, которые удалось собрать автору книги. Но, кроме того, в ней появилось интереснейшее письмо известного литературоведа, знатока горско-еврейской литературы Галины Мусахановой. И еще, что немаловажно, все статьи книги даны в переводе на иврит и английский язык.

В своем выступлении Лия Микдаш-Шамилова дала очень высокую оценку гигантскому труду, проделанному автором книги, который сделал всё возможное, чтобы увековечить память своего дяди, незаслуженно обойденного вниманием прессы и издательств классика горско-еврейской литературы Мардаха Овшолума Сибири. Она также рассказала много интересного о Мардахе и о том историческом периоде, в котором он жил. Поскольку в разное время исследованием творчества Мардаха Овшолума занимались многие, в этот вечер не обошлось без воспоминаний



об Амалдане Кукуллу, Хизгиле Авшалумове, Борисе Гаврилове и других представителях горско-еврейской творческой интеллигенции, старавшихся записать и сохранить произведения Мардаха. Они делали всё, чтобы не потерялось имя автора, иначе эти произведения постепенно превратились бы в фольклор.

Об этом говорили и все выступавшие на вечере. Также абсолютно все, кому предоставлялось слово, читали стихи Мардаха на русском, горско-еврейском и азербайджанском языках.

В ближайшее время Центр Sholumi при поддержке Международного фонда СТМЭГИ выпустит DVD с записью этого вечера в оригинальной обложке и разместит запись в Интернете – и тогда все желающие смогут окупиться в мир поэзии Мардаха Овшолума Сибири.



Искрометный талант Алика Нисанова – бакинского мима и сердечного человека

Гарик КАНАЕВ

Как жаль, что люди не могут жить вечно!.. Те, кто знал Алика Нисанова лично или соприкоснулся с его творчеством, получили в сердце неугасимую загадочную искорку от этого умного, пронзительного человека – талантливого циркового актера. Недавно он покинул нас, но осталась память о лучезарной улыбке, то и дело сменяющейся сведенными бровями, о невероятной подвижности тела с его бесподобной пластикой.

Неслучайно за Исаем (именно таким именем нарекли будущего неподражаемого мима при рождении) в дальнейшем закрепилось негласное звание «первый мим Азербайджана». Родился он в 1947 году в азербайджанской столице. Маленький бакинец-непоседа с подвижным личиком с ранних лет заинтересовался искусством пантомимы. Точнее говоря, искусство само позвало за собой, притянуло мальчика, намагнитило всю его сущность потребностью перевоплощаться, изображать разные жизненные ситуации в виде молчаливых пластических зарисовок. Необычная лицеза мимика сразу дала о себе знать. И уже в 18-летнем возрасте юноша имел свою часовую передачу на бакинском телевидении, ставил свои спектакли.

Позже, когда Исай нашел свою тропу в искусстве и попал под «педагогический прожектор» Леонида Енгибарова, началась серьезнейшая работа по дальнейшему раскрытию молодого таланта, по его огранке и окончательному становлению. Впоследствии великий «грустный клоун» передаст Алику все права на свой репертуар. А пока, завидев парня во время своих гастролей в Баку, Енгибаров приглашает его к себе на работу в Союзгосцирк. Два года на цирковой арене с великим мимом Енгибаровым дают возможность обрести хорошую школу, выработать индивидуальный стиль, а затем и выйти на сцену самостоятельно.

Его выступления всегда зачаровывали глубоко искренним пониманием жизни. В его пантомимных постановках сквозила



С Роланом Быковым

неуловимая, но убедительная и беспорочная правда: улыбка и слезы, разочарования и оптимизм, страдания и человеческое благородство – все эти субстанции неразлучны друг с другом, и на том стоит мир. Он играл не лицом, не телом – он играл всем сердцем!

Философская романтичность, взятая от учителя, дополнилась индивидуальными интерпретациями сценической культуры. Со временем Нисанов становится представителем редкого жанра в цирковом искусстве – клоуном-эксцентриком. «У кого есть лишний билетик? Ну хотя бы один, ну хотя бы на галёрку!» – такая вот мольба

у циркового крыльца была обычным делом, если афиши возвещали о представлениях Алика Нисанова. Они, как и выступления Л. Енгибарова, всегда сопровождалась полными аншлагами.

Популярность артиста росла с каждым его выступлением. Стали выпускаться даже значки с его изображением. Но был и период «холодной войны» со стороны властей. И случилось это после того, как семья получила так называемую «золотую визу» Моше Даяна на постоянное место жительства в Израиле. Нисанову закрывают все гастролы за рубежом, более того – его не выпускают с гастролями в крупные города страны. А спустя 20 лет известный мим все-таки репатрируется на землю предков и становится там одним из первых цирковых продюсеров. Создает группу и колесит с ней от Хайфы до Эйлата. А потом придумывает проект – цирк на воде в виде стеклянного замка. В семейном архиве сохранились даже

эскизы этого проекта, которому, к сожалению, не суждено было осуществиться.

Человеческое тепло Алика Нисанова, его творческая энергетика, его искусство сегодня живут в продолжателях. Его знают, помнят и любят во многих странах мира.



Жонгльж с зонтиками



С Михаилом Ширвиндтом, Ялта, 1969



Братья Нисановы

Все материалы и комментарии читайте на www.stmegi.com



**ИТАЛЬЯНСКИЙ БУТИК
СОЛО ИТАЛИЯ**
ДОМАШНЕГО ТЕКСТИЛЯ И ОДЕЖДЫ
У НАС: ПОДАРКИ И ПРИДАНОЕ
ВСЕМ ПОСЕТИТЕЛЯМ ПОДАРКИ!
УЛ. МАРКСИСТСКАЯ Д. 38
+7 926 747 5004, +7 926 904 4507
WWW.SOLO-ITALIA.RU



Пятикратный обладатель премии Pegasus Шимриэль Давыдов

Июна ТАШАЕВА

Шимриэль Давыдов прибыл в Эрец Исраэль из Нальчика в 1993 году в семилетнем возрасте. В их семье четверо детей, и мама, педагог по профессии, всегда очень серьезно подходила к их образованию.

Все дети с самого раннего возраста посещали в Нальчике наш центр «Товуши», школу искусств «Шуламит» и продолжили активно заниматься разными видами искусств уже в Израиле. Но мне хочется рассказать конкретно о Шимриэле.

В Нальчике мальчик с четырех лет занимался танцами под руководством нашего знаменитого хореографа Надежды Борисовны Ифраимовой. После переезда в Израиль мама стала искать для него кружки танцев – родителям очень хотелось, чтобы мальчик продолжил заниматься танцами народов Кавказа, но в 1993 году таких кружков здесь еще не было. И Шимриэль переключился на бальные танцы, о чем впоследствии ни на минуту не пожалел.

В нашей общине не так много тех, кто занимается бальными танцами, хотя это очень красивый вид искусства. А от Шимриэля я услышала удивительные слова о том, что в этих танцах человек трансформирует свою личную жизнь.

Уже в первый год учебы мальчик принимает участие в чемпионате Израиля по бальным танцам и занимает первое место в своей возрастной категории. В 11 лет Шимриэль переходит в Беэр-Шевский клуб бальных танцев к Евгению Вайману. Под руководством этого хореографа профессиональный уровень Шимриэля очень быстро растет, и в 16 лет на международном турнире в Лондоне он выступает не в своей возрастной группе (16–18 лет), а в старшей (21+), и занимает одно из первых мест. Это дало ему возможность принять участие в следующих международных турнирах в Голландии, Канаде, Нью-Йорке.

В 2005–2008 годах Шимриэль служит в ВВС Армии обороны Израиля, а после демобилизации – новый подъем и новая партнерша, что немаловажно для бальных танцев. До армии Шимриэль

со своей постоянной партнершей танцевал 12 лет, и вот новая волна, новая партнерша, новый клуб – Ашдодский клуб бальных танцев «Цисатер» (основатели – супруги Борис и Рузанна Одиладзе).

Международные соревнования, кубки, медали – Шимриэль трехкратный чемпион Израиля, победитель чемпионатов в Нью-Йорке в 2011 году и в Канаде, пятикратный обладатель премии Pegasus. В 2013-м Шимриэль был главным представителем от Израиля на всемирном чемпионате в Колумбии.

Сегодня 27-летний танцор стал еще и молодым педагогом. Он учится на факультете спортивной педагогики в Институте им. Вингейта, открыл свою школу бальных танцев в Кирьят-Гате. В его школе занимаются три возрастные группы танцоров, старшая из которых именуется «Синьоры». В нее входят ученики от 27 и до 120 лет. По-моему, это восхитительно!

Наш молодой танцующий педагог востребован от юга до севера Израиля. Мне так приятно было через столько лет увидеть его, танцующего,



увлеченного, влюбленного в свое дело! И не менее приятно оказалось услышать от него слова благодарности в адрес родителей:

– Я очень благодарен своим родителям. Они, несмотря на все сложности репатриации и низкооплачиваемый труд, всегда находили возможность вкладывать средства в мою учебу, в мое развитие. Все мои успехи стали возможными только благодаря их усилиям.

Успехов тебе, Шимриэль, в твоём ежедневном труде – и радости от многих будущих побед!

Бен-Цион Хизгилов: лауреат звания «Отличившийся работник Израиля – 2013»

Хана РАФАЭЛЬ

Когда-то, в не таком уж далеком прошлом, в Дербенте, как и по всей стране, успешно работали фабрики и заводы. Но с развалом СССР разрушились экономические связи между республиками – и, соответственно, в древнем городе закрылись почти все промышленные объекты. Одним из крупных предприятий Дербента, разделяющим его на два микрорайона, считался завод шлифовальных станков. При заводе действовал и техникум с соответствующим названием – о его директоре Илье Агашияевиче Илкканееве я писала в одной из статей.

Дербентский завод шлифовальных станков (ДЗШС) был основан в 1963 году, имел солидный штат (1500 человек) рабочих и служащих, занимал огромную территорию и считался одним из наиболее престижных предприятий города. Коллектив завода был интернациональным, и, конечно, особое место в нем занимали евреи – а среди них главный инженер Семен Соломонович Урман.

Сейчас бывшие работники завода в основном разъехались по разным уголкам планеты. Но, думаю, большинство из них продолжают общаться и поддерживают связь, с теплотой вспоминая времена, когда работали вместе. И многие из них не в курсе, что в 1993 году завод был переименован на ОАО «Дербентский завод шлифовальных станков» и продолжает выпускать металлорежущие станки, шлифовальное оборудование, промышленные пылесосы и т.д. Но, конечно же, не в таком режиме, в каком работал этот завод до распада Советского Союза...

Герой моей статьи Бен-Цион Шамаевич Хизгилов, бывший работник завода шлифовальных станков, родился 2 апреля 1952 года в семье служащих. Его семья считалась одной из известных не только в общине горских евреев Дербента, но и во всей Дагестанской АССР. Светлой памяти отец Шамай Хаимович прошел Отечественную войну с первых дней и до Дня Победы, демобилизовался в звании капитана. После окончания войны на протяжении 25 лет работал в МВД, сначала следователем в тюрьме Дербента, а затем юристом. Имел дипломы двух вузов – юридического и педагогического.



В центре – Бен-Цион Хизгилов

А мать Яфа Азарьяевна до пенсии работала в дербентском собесе. Его предки «ороги» были верующими людьми, у них на всех дверях дома непременно висела мезуза. Деда звали Хаим Бен Шамай, он читал на иврите Сефер Тора и был уважаемым в народе человеком.

Родственники и знакомые называют Бен-Циона сокращенным именем Бися. У каждого из нас своя трудовая биография и набранный за годы работы опыт. Трудовой путь Б. Хизгилов начал в 1968 году в цехе по изготовлению мебели Дербентского промкомбината. Совмещал работу с учебной на вечернем отделении станкостроительного техникума. Как-то по неосторожности получил на станке травму правой руки, были задеты пальцы (это и до сих пор заметно). Поэтому, будучи призван в 1974-м в армию, получил направление в стройбат в город Кузнецк Пензенской области. Начальник цеха деревообрабатывающего комбината сразу же приметил смекалистого солдата и назначил его мастером. После демобилизации в 1976 году Бен-Цион на



промкомбинат решил не возвращаться, мечтал устроиться на ДЗШС.

– Я пару раз пытался устроиться в технический отдел завода, – вспоминает Бен-Цион, – но директор Тимуриди всегда ссылался на то, что в этом отделе вакантных мест нет, и предлагал начать работу с цеха. Но я решил временно пойти на полставки оформителем в станкостроительный техникум. На третий год мне всё же пришлось пойти в цех, где я и проработал на станке с 1976 по 1994-й. Мне неоднократно предлагали место мастера цеха, но я никак не решался, считал, что это чересчур ответственная работа. Еще в школьные годы мне нравилось рисовать, чертить, оформлять стенгазеты – всё это пригодились и на работе, когда я усовершенствовал детали станка и внедрил рацпредложения, за что начальство неоднократно поощряло премиями.

В 1977 году Бен-Цион Хизгилов женился на одной из красивых дербентских девушек Екатерине, у них двое сыновей, дочь и четверо внуков. Их семья репатрировалась в декабре 1995-го, они сразу же поселились в Ор-Акиве. А через год после иммиграции, 28 марта 1996 года, отец семейства

устроился работать станочником на завод «Рафаэль». Коллеги по работе очень уважают его, среди них есть и бывшие работники Дербентского завода шлифовальных станков. Начальство часто обращается к нему за помощью, если что-то не получается, и тогда Бен-Цион чертит чертежи и сразу передает инженеру.

– Первый раз это было, когда я предложил начальнику оптимальное решение невыполнимой на первый взгляд задачи – требовалось обработать двухметровую трубу. Я предложил ему вырыть яму под станком. На что тот ничего не ответил, но на третий день послал бурильщика, который хотел прорубить яму перед станком. Тогда я подсказал ему, что в целях безопасности это лучше сделать за станком. И таких случаев было немало. За 17 лет работы на заводе я внедрил 30 рацпредложений. Для меня было неожиданностью, когда в Иерусалиме, в отеле «Орхидея», на одном из праздничных мероприятий, проводившихся для работников нашего завода «Рафаэль», среди имен награждаемых людей услышал свое имя. Это было год назад, тогда Кате позвонили от руководства завода и сообщили, что я отмечен званием «Отличившийся работник Израиля – 2013», но попросили ее заранее мне о том не сообщать – мол, пусть будет сюрпризом. Генеральный директор завода Арнон Кляйн вручил мне диплом за подписью Яира Лапида, нынешнего министра финансов Израиля.

Со дня репатриации семьи Хизгиловых в Израиль прошло 18 лет. За это время выросли их дети. Оба сына уже отслужили в Армии обороны Израиля. Старший сын Виталий, 1979 г.р., уже восьмой год проживает в Москве с женой и сыном. Дочь Виолетта, 1982 г.р., – выпускница Тель-Авивского университета, работает хирургической медсестрой в больнице «Меир» в городе Кфар-Сабе. Замужем, имеет троих детишек и живет с семьей в городе Нетани. Младший сын Аарон, ему 24 года, живет с родителями в Ор-Акиве и работает в телефонной компании «Голан Телеком».

Побывав в семье Хизгиловых, которые приветливо встретили меня в своей новой квартире (они только что переехали в новый район «Орот Ярука»), я отметила, что эта награда отца семейства стала большим праздником для всех. Своим трудолюбием и порядочностью Бен-Цион доказал, что мы, представители общины горских евреев, можем достигнуть многого...

Да там, наверно, брильянты...

В октябре 2012 года в Москве, на улице Спиридоновка, д. 12, открылся дополнительный офис (ДО) банка «СТРАТЕГИЯ» – Менорабанк. Открытие прошло с участием главного раввина России Берла Лазара, посла Государства Израиль г-жи Дорит Голендер, представителей еврейской общины и бизнеса. Единственная статья о проекте Менорабанк была опубликована Гершоном Смоленским более полутора лет назад на сайте радиостанции Business FM. В апреле 2014-го Эли Иткин встретился с автором статьи в офисе Менорабанка, чтобы поговорить о проекте.

– Расскажите о себе и о том, как вы попали в проект Менорабанк?

– Я родился в Москве, в 1991 году уехал с семьей в Израиль, затем в 1994-м – в Канаду. В 2003 году попал в русскую общину Chabad в Монреале (Канада). Закончив MBA, в ноябре 2004 года я вернулся в Москву. В 2007-м начал соблюдать шабат, что, по мнению руководства, оказалось несовместимым с моей позицией в крупном французском банке. Супруга на седьмом месяце и съемная квартира в Марьиной Роще требовали срочного трудоустройства, а отсутствие российского гражданства и религиозные ограничения не сильно этому способствовали. Повезло, и летом 2008 года начал работать в ГК «ДИКСИ», которая как раз планировала IPO на Лондонской бирже и искала директора по работе с инвесторами. Компания лояльно относилась к отсутствию на рабочем месте в праздники, но для того чтобы успевать зимой на шабат, пришлось переехать на Фрунзенскую, где как раз открывалась замечательная община «Среди своих». В то время на банковских конференциях я начал иногда замечать людей, которые открыто носили кипы, и хотя к тому времени у меня уже был свой кабинет и возможность целый день сидеть в кепке, меня смущала необходимость иногда оставаться с непокрытой головой. Необходимость была сугубо вымышленной, и когда в июле 2010 года меня пригласили в новую команду УК «Атон», мы легко договорились о кошерном дресс-коде. В первый рабочий день, чтобы как-то преодолеть внутренние барьеры, помимо кипы я оставил наружу кисти цитц, которые отвлекали на себя значительную часть вопросов а-ля «а как же она держится?». Уже к середине 2011-го наша команда в УК «Атон» начала распадаться, и в конце года я занялся поиском новых возможностей – и встретил Хаима Айзенштата, который буквально заставил меня поехать с ним в офис одного московского банка за пределами Третьего кольца, чтобы обсудить создание еврейского банковского проекта. Авантюра, но вопреки здравому смыслу мы таки да поехали и таки да создали с банком «СТРАТЕГИЯ» проект Менорабанк, и сегодня головной офис банка таки да уже находится в центре, на Саввинской набережной.

– И всё же почему вы выбрали банк «Стратегия» для реализации этого проекта?

– Всё получилось как-то само собой. Мы приехали на первую встречу, в современно оборудованной переговорной много остроконечных карандашей, я даже не пытаюсь себя удерживать и начинаю рисовать (кажется, эта была квадратная лошадь), заходят Банкир и его команда, начинаем общаться, а он слушает и рисует... это сразу подкупило. В итоге произошел доброжелательный и конструктивный разговор, мы договорились о создании первого кошерного банка и о сотрудничестве, в рамках которого мы с Хаимом выступаем как советники и партнеры проекта.

– Откуда появилось название «Менора»?

– На второй встрече мы сидели с советником Банкира и придумывали название. Выписали несколько вариантов для консультации с раввином Лазаром, а Советник предложил вариант «Менора». Мы возразили, что в иудаизме Менора – это святой символ, и использовать его в качестве бренда не стоит. Дальше было интересно: стук в дверь, заходит секретарь, приносит небольшой бархатный мешочек, который, по ее словам, нашли в банке и который, возможно, имеет к нам отношение... Хаим со словами «да там, наверно,

брильянты» достал оттуда визитку на иврите компании Lior Lights. Мы посмеялись, но не увидели в этом какой-то связи, пока через неделю не пришли полным составом к раввину Лазару. Выслушав наши предложения по названию проекта, Раввин спросил: «А почему не хотите Менора?» Значение визитки – «мне свет освещение» – сразу приобрело смысл, и проект получил название «Менора». Дальше по рекомендации Раввина мы обратились к широко известному в узких кругах судье раввинского суда раввину Баренбауму для консультации по вопросам «этер иска».

– Объясните, что такое «этер иска» и зачем это было необходимо?

– На нашей первой встрече раввин Лазар рассказал, что само слово «банк» родилось у них в Италии, когда в какой-то момент итальянским евреям запретили заниматься рядом профессий, оставив возможность заниматься ростовщичеством и другими «неблагородными» видами коммерческой деятельности. Слово «банк» происходит от итальянского banca, то есть скамейка, которую евреи Флоренции устанавливали на рыночных площадях.



Понятие «этер иска» было внедрено для того, чтобы иметь возможность проводить банковские операции в рамках законов Торы. Закон Торы повелевает давать деньги в долг, при этом запрещая взимать проценты. Соответственно, еврей, который дает другому еврею ссуду под проценты, нарушает запрет и приравнивается (не дай Б-г) к тем, кто отрицает связь еврейского народа с Творцом.

В процессе развития финансовой системы, чтобы не препятствовать нормальному ведению бизнеса и уберечь еврейских бизнесменов от нарушений, мудрецы предложили заключать договор по форме «этер иска», что в переводе означает «разрешение на ведение бизнеса» и в банковском контексте подразумевает подписание между сторонами договора о совместном предпринимательстве. Такой договор меняет взаимоотношения между банком и клиентом, превращая их в партнеров в совместном бизнесе.

При поддержке раввина Баренбаума мы смогли привести кредитные и депозитные соглашения ДО Менорабанк в соответствие с минимальными требованиями еврейского закона. Так как большинство клиентов Менорабанка не евреи, вкладчикам и заемщикам предоставляются на выбор либо стандартные соглашения, либо «этер иска». Подписывая соглашение по «этер иска», банк становится партнером в бизнесе заемщика, аналогично вкладчик становится партнером банка и получает долю в прибыли банка (в виде % по вкладам). По этим

соглашениям все стороны в случае возникновения разногласий имеют право обратиться в раввинский суд. Оба типа соглашений одинаково трактуются российским банковским законодательством, то есть нам, по сути, удалось внедрить положения «этер иска» в российское правовое поле.

– Но ведь ничего кардинально нового с точки зрения банковских инструментов ваш проект не привнес?

– Да, пока «этер иска» – это скорее имиджевый инструмент, сегодня практически не влияющий на экономику проекта. При этом, с Б-ей помощью, Менорабанк, открывшись в октябре 2012 года без привлечения финансовых средств от участников еврейской общины, уже вышел на самоокупаемость.

– За счет чего проекту удалось выйти на самоокупаемость?

– Во-первых, мы нашли отличное помещение на Спиридоновке, а топ-менеджмент банка подключил грамотных специалистов и эффективного управляющего. Клиенты Менорабанка в основном

сеть. Абстрагировавшись от коммерции, я верю, что в любом деле главное – иметь благословение: стратегия – это важно, но Менора – это святой символ нашего народа и по определению позволяет рассчитывать на успех, накладывая при этом обязательства.

– Какие у вас задачи по развитию проекта и что еще планируете реализовать?

– Планов много. Например, недавно банкоматы Менорабанка появились в синагогах города. Планируем выпустить пластиковые карты Менорабанка и открыть в ближайшей перспективе отделение в Марьиной Роще. Также в минувшем декабре было зарегистрировано ОАО «Менораинвест» – инвестиционный бутик с фокусом на инвестициях в израильские активы (прямые инвестиции в израильский хай-тек и доверительное управление на израильском рынке акций). Для себя ключевое развитие финансового бренда «Менора» я вижу как раз в инвестиционно-банковском сегменте, с целью внедрения концепции кошерного банкинга на глобальном финансовом рынке.

– Расскажите о вашем видении такой концепции.

– Основным финансовым инструментом для достижения «глобальности» должен стать «кошерный облигационный заём», или «этер иска бонд». На мировых рынках сегодня обращается порядка \$2 трлн (!) исламских облигационных займов (sukuk) – инструментов, выпущенных в соответствии с правилами, во многом идентичными нашему «этер иска». Меня очень вдохновила история Майкла Милкина, который осуществил настоящий социально-экономический и финансовый прорыв, инициировав в 1980-х массовый выпуск «мусорных» бондов. В рамках инвестиционно-банковского направления мне бы хотелось создать административную и юридическую инфраструктуру для массовой эмиссии кошерных бондов. Полноценно применив еврейский закон к современной финансовой индустрии, можно создать механизм, который, нивелируя риски и увеличивая лояльность в системе, снижает стоимость кредитных средств для бизнеса внутри общины. Упаковав такие займы в форму кошерной эмиссии, можно привлекать деньги с мировых рынков на лучших условиях. Для этого требуется создать юридическую и административную инфраструктуру на стыке законов Торы и современных банковских практик. Если рассматривать Менорабанк в качестве пилотного проекта, то, на мой взгляд, рынок позитивно воспринимает концепцию кошер-банкинга – и у нас есть отличная возможность для ее масштабирования.

– Чего вам не хватает для реализации таких амбициозных планов?

– Ресурсов. «Менора» – это уникальный финансовый стартап, который имеет огромный потенциал как в силу связи с экономикой и инновациями Израиля, так и в силу аспектов кошерности, а также благодаря своему рождению в России. Как вы знаете, Россия является родиной множества глобальных «еврейских брендов» – чтобы далеко не ходить, у истоков создания Государства Израиль и возрождения иврита стояли выходцы из России; Hollywood, Google и Chabad тоже имеют российско-еврейские корни. Скажем так, если у «Меноры» есть шанс превратиться в глобальный финансовый бренд, то и Москва имеет возможность стать одним из мировых финансовых центров, с Б-ей помощью. Нам необходимо больше давать интервью, рассказывать о проекте, продвигать наш бренд. Недавно прочитал интересное высказывание Голды Меир (она, кстати, тоже из России, так как в 1898 году Киев входил в состав Российской империи): «**Не будь так скромна – ты еще не настолько велика**». Спасибо, что у нас появилась возможность разместить текст этого интервью в вашем издании, мои ближайшие друзья – выходцы из Кубы, Красной Слободы, и я очень рад, что одним из ключевых акционеров «Менораинвест» является Исая Захарьяев.

История Великой Отечественной войны насчитывает немало примеров участия в боях против фашизма отважных сынов горско-еврейского народа. Сегодня мы публикуем фрагменты малоизвестных историй, повествующих о подвигах солдат, о горячей материнской любви и о дружбе фронтовиков.

Редакция газеты благодарит Хану Рафаэль, Ирину Михайлову и Аззи Самойлова за предоставленные ими материалы.

Несломленный поэт

Яков Ильягуев родился в 1916 году в дагестанском селении Мюшгур (Нюгди), недалеко от Дербента. В двухлетнем возрасте мальчик потерял отца, и вскоре семья переехала в Дербент. Заботы о семье, воспитании детей – дочери Сипро и сыновей Якуба и Якова – легли на плечи матери Истир. С 12-летнего возраста Яков начал работать, чтобы помочь матери. Его первой профессией стала профессия чистильщика обуви. С 1932 по 1934 год будущий поэт учился в педагогическом колледже в Дербенте. Во время учебы написал первые стихи, которые были опубликованы в газете «Захметкеш», а с 1938 года начал работать в этой газете. В 1938 году Яков Ильягуев женился на Яфе Разиловой. В 1939-м его призвали в армию на действительную службу.

Война застала Ильягуева на западной границе. Через несколько месяцев после начала войны, в сентябре 1941 года, красноармеец Яков Ильягуев вместе со всем батальоном попадает в окружение на Украине. А дальше – мучительный путь: плен, перевод из одного лагеря в другой, пытки, страдания. В плену ему удалось выдать себя за азербайджанца. Близкие друзья, знавшие, кто он по национальности на самом деле, его не выдали.

В 1943 году пленных перегнали в лагерь в Греции. Ильягуеву и еще шестерым дагестанцам удалось бежать от фашистов. Беглецы попали к партизанам Греции и до конца войны воевали вместе с ними против немцев. Когда война закончилась, англичане помогли им вернуться на родину. Всех побывавших в плену поместили в «отстойник» до выяснения обстоятельств, затем их перевели в Саратовскую



область в советский лагерь для военнопленных. 13 октября 1945 года Ильягуев смог вернуться к семье, впервые увидел пятилетнего сына. В послевоенные годы Якову пришлось отвечать на много вопросов сотрудников НКВД. Жизнь его складывалась тяжело, в родном городе ему пришлось поменять несколько мест работы. Затем он переехал жить в Избербаш, продолжал писать стихи. До 1986 года работал в горторге Избербаша. В 1996-м эмигрировал в Израиль.

Яков Ильягуев писал стихи до последних дней. В его творчестве большое место занимала тема войны, произведения его пронизаны добротой, любовью к жизни, патриотизмом, любовью к Дагестану и землякам. Скончался поэт в 1999 году в Израиле.

О судьбе солдатской вдовы Шунамит Юсуфовой

Этой пожелтевшей фотографии более 60 лет. На ней молодая женщина в черной шали – солдатская вдова, зовут ее Шунамит Ифраимовна Юсуфова. И хотя фото нарисованное и к тому же плохо сохранилось, на лице ее заметны скорбь и усталость от нелегкой судьбы. Такие лица были у всех женщин – солдатских вдов и матерей, потерявших сыновей и мужей на фронтах Великой Отечественной войны.

Это на их долю выпали все бесчисленные тяготы и лишения военного времени, это они работали, не щадя себя. Это они, отворачиваясь, тайком доедали за ребятишками крошки хлеба и картофельные очистки. И в минуты отчаяния, когда жить просто не было сил, не могли позволить себе дать волю чувствам. И забыв про свою природу

женскую – быть счастливой, несмотря ни на что смогли исполнить материнский долг – достойно воспитать своих детей.

Шунамит родилась в знаменательном, историческом году – 1917-м, в религиозной семье. Ее родители Ифраим и Ёвдит были глубоко верующими людьми. И то, что мать Ёвдит доводилась родной сестрой известному горско-еврейскому сионисту, автору молитвенника «Коль Тфила» Асафу Пинхасову, уже говорит о том, насколько религиозной была их семья.

Она вышла замуж очень рано, в подростковом возрасте – в 14 лет, за своего двоюродного брата Юсиф-Сиина. Когда началась война, Шунамит ждала пятого ребенка. И в возрасте 25 лет осталась вдовой, получив извещение, что муж ее пропал без вести. От болезни за одну неделю она потеряла троих детей.

И не ведала ни она, ни ее свекровь Ханум, что их муж и сын попал в плен, но ему удалось выжить в этой страшной войне – а после войны попасть в Израиль. Он так и не смог из-за советского «железного занавеса» подать родным весточку, что остался в живых и живет в еврейской стране. Только лишь в конце 1970-х, когда с Кавказа стали репатрироваться горские евреи, он предпринял несколько попыток расспросить земляков-дербентцев о своей семье. К огромному сожалению, внуки его приехали в Израиль позже, во время Большой алии, когда его уже наверняка не было в живых. Но в душе у внуков теплится надежда, что они обязательно найдут его израильскую семью и смогут навестить могилу деда.



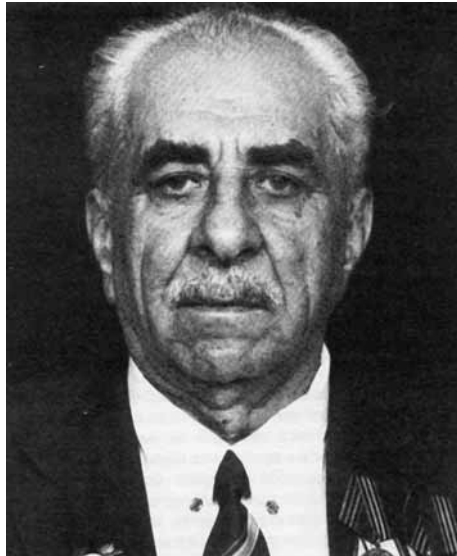
Семья Нисуевых

В книге «Евреи Дербента в Великой Отечественной войне» есть раздел, где рассказывается о семьях, из которых ушли на фронт несколько человек. Таких семей было очень много. К ним можно отнести и семью Нисуевых. Из этой семьи на фронт ушли трое: Игнат Нисуев и два его сына – Николай и Михаил. Членам этой семьи повезло, все трое вернулись домой.



Николай Нисуев

Игнат Нисуевич Нисуев – глава семьи, родился в 1896 году в Дербенте. Отслужил в армии, был демобилизован. В 1942 году Игната вновь мобилизовали, и он прошел всю войну. В списках демобилизованных, хранящихся в архиве Дербентского военкомата, есть запись: Нисуев Игнат Нисуевич, красноармеец, призван Дербентским ГВК 25.3.1942, демобилизовался из 209-го



Михаил Нисуев

полка войск НКВД № 350. Награды: медаль «За оборону Кавказа». Скончался И. Нисуев в 1979 году в возрасте 83 лет в Дербенте.

Многие дербентцы хорошо знали старшего сына Игната Нисуева – Николая. Николай Игнатьевич Нисуев родился 6 сентября 1923 года в рабочей семье, где было шестеро детей. В 1931-м пошел в 1 класс СШ № 1 города Дербента, но затем нужда заставила его оставить учебу – 14-летний Коля стал работать на рыбозаводе «Рубас» учеником. А 8 апреля 1942 года Николай ушел на фронт, через две недели после отца, и сразу попал в действующую армию. Сражался в 13-й Гвардейской стрелковой дивизии 5-й армии. Николай Игнатьевич был артиллеристом-наводчиком, принимал участие в наступлении на Харьков, сражался под Сталинградом, на Курской дуге, участвовал в освобождении Полтавы, Кременчуга, Кировограда. Из воспоминаний ветерана: «Прежде чем начать артиллерийский штурм, мы должны были произвести разведку, узнать расположение укреплений противника, его огневых точек. Нам нужен был «язык», который рассказал бы обо всем. Темной ночью я со своими товарищами отправился за ним. Пробирались по-пластунски, замирая при каждом шорохе. Задание мы выполнили успешно, за что позднее я получил медаль



Игнат Нисуев

«За отвагу». Бой подтвердил данные разведки».

Сражался с врагом и другой сын Игната Нисуева – Михаил Игнатьевич, 1927 г.р. Ушел на фронт в 1944 году добровольцем. Тогда ему не было и 18 лет. Из воспоминаний М. Нисуева: «Много раз делал попытки записаться добровольцем и я, но не подходил по возрасту. Шел 1944 год, и мы, молодые комсомольцы, все-таки добились своего – ушли защищать родину свою добровольцами».

М.И. Нисуев награжден орденом Отечественной войны 1-й степени, медалью «За отвагу» и многими другими правительственными наградами.

Фронтовик Борис Давидов

Жителя Красной Слободы Бориса Давидовича Давидова призвали в Красную армию в 1937 году.

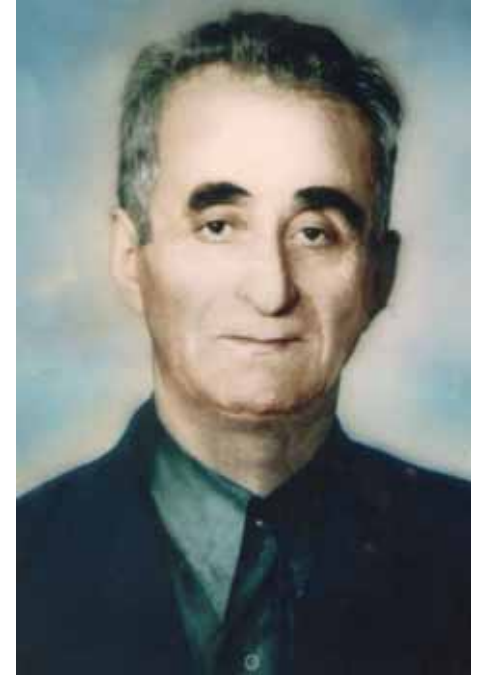
В июне 1941 года он должен был вернуться домой, в Красную Слободу, на руках уже имелся приказ о демобилизации, был собран вещмешок с подарками для родных... Но внезапно началась война, и его возвращение домой состоялось лишь через четыре тяжелых долгих года.

Борис (Борух) Давидов вернулся домой в 1945-м, весь в орденах и медалях. Поступил на работу на консервный завод, женился на девушке по имени Мазанту.

Вместе они вырастили и воспитали семерых детей. В настоящее время у них 20 внуков и 12 правнуков.

Его внуки верят, что их дед Бориса спас Б-г. Им вспоминается его рассказ о том, как немецкая бомба взорвалась прямо в бане как раз в ту минуту, когда там мылось отделение, в котором он служил. Потеряв сознание, он очнулся только через два дня – было темно, его уже завалило снегом, а все его сослуживцы погибли.

Не брали дед Бориса немецкие пули, он продолжал бить врага до самого Берлина.



Ковер на память

Илизир Ильягуев был студентом сельскохозяйственного техникума, когда началась война. Со второго курса ушел на фронт добровольцем. До этого на фронт ушли два старших брата, и один из них, Миши, погиб. Другой брат вернулся с фронта, но вскоре умер от полученных ранений. Илизир же долгое время воевал в составе 18-й армии. А в период службы на Украине Илизир Ильягуев служил вместе с Владимиром Моложавенко. Оба они тогда были комсоргами. Спустя 25 лет Илизиру удалось разыскать своего фронтового друга. В тот момент Владимир Моложавенко возглавлял ростовское издательство «Дон».



Слева Моложавенко, справа Илизир Ильягуев – фронтовые друзья

В 1969 году два друга сфотографировались на память во время встречи на дагестанской земле. По этой фотографии Илизир Ильягуев заказал два одинаковых ковра дербентским ковровщицам. Ковры украшены традиционным орнаментом, в центре вытканы портреты двух фронтовых друзей, а по краям надпись: «Однополчанину по 4-му Украинскому фронту» и памятные даты: «1944 1969 спустя 25 лет». Под портретом Илизира слева надпись: «Ильягуев И., г. Дербент», справа – «Моложавенко В., г. Ростов». 25 лет висел на стене у Илизира Ильдатовича ковер. А в 1994 году ветеран решил выехать на постоянное место жительства в Израиль и забрал ковер с собой...



Миши Ильягуев



Письмо Гюльбоор Давыдовой министру Вооруженных сил СССР



«Пропал без вести» – этих трех слов люди боялись. Боялись прочитать их в извещениях. Но в этих словах оставалась и надежда. Надежда на чудо, на то, что не всё потеряно: мой сын, муж, брат жив. Этой надеждой и жили наши женщины, иногда до самой смерти. Они готовы были принять своих мужчин и калеками, но живыми. Такая тяжесть выпала и на долю Гюльбоор Давыдовой – матери-труженицы, Герое Социалистического Труда.

В Центральном архиве Минобороны РФ сохранилось письмо Г. Давыдовой



министру Вооруженных сил СССР маршалу А.М. Василевскому. Читать его невозможно, в каждом слове боль, за каждой строкой – бессонные ночи, но есть в письме и надежда. Надежда на то, что хотя бы младший из сыновей жив, что произошла чудовищная ошибка, что сейчас разберутся – и сын ее вернется. Вот несколько строк из письма:

«Мне уже 60 лет, и у меня нет никого. Если мне этим письмом удастся узнать судьбу моего сына, это будет большим счастьем в моей жизни. Прошу Вас помочь узнать судьбу моего сына. Я хочу видеть своего сына, в каком бы состоянии он ни находился: без ног, без рук. С этим желанием я провожу свой трудовой день на колхозных полях...»

Он в сердце народа живет... Юбилей Беньямина Сафанова

Мая МАТАТОВА

*Не умер, никогда не умрет,
Поэт в сердце народном живет,
Чьи стихи, и поэмы, и песни
Из уст в уста народ передает.*

Сергей Изгияев

2014 год объявлен Годом культуры. Он дает нам возможность еще раз вспомнить тех людей, которые стояли у истоков развития национальной культуры.

В многонациональной семье дагестанских писателей одно из видных мест занимает известный горско-еврейский поэт-песенник Беньямин Юсиевич Сафанов. В этом году мы отмечаем 85-летний юбилей славного поэта.

Беньямин Сафанов родился 20 апреля 1929 года в Дербенте, в семье садовника Юси из рода Шамоил Сефенье, знаменитого в древнем городе ковроткачеством, виноградными плантациями и виноделием. Люди старшего поколения помнят Юси как сазандар-ашуга. У него был прекрасный голос, он сам сочинял мугамы – национальные мелодии.

Бывало, под тенистыми деревьями в колхозном саду в свободное время соберутся ашуги и просят самоучку спеть песню и сыграть на таре. Вот так один из его четверых детей, Беньямин, унаследовал эти качества отца.

Еще со школьной скамьи Беньямин начал писать стихи и тут же читал их отцу. И тот испытывал огромную радость, что сын пошел по его стопам. «Будет мой сын таким же ашугом, как и его отец», – часто хвастался он своим друзьям.

Шли годы, Беньямин рос, и вместе с ним рос талант, который прославил его не только в республике, но и за ее пределами.

В тяжелом 1942 году отец умер на руках сына. И тогда ученик 6 класса был вынужден оставить школу и пойти трудиться на консервный завод, а затем в колхоз, как и многие дети военных лет. Старший брат Семен воевал на фронте, а брат Имануил и сестра Зоя были моложе Беньямина. Лишь когда брат Семен вернулся, Беньямин снова смог продолжить учебу в школе. Затем была армейская служба в Группе советских войск в Германии. Когда он пришел домой, то продолжил учебу во Всесоюзном юридическом институте в Краснодаре.

Долгие годы работал руководителем юридического отдела Дагестанской республиканской Росбакалеи.

С 1958 года Б. Сафанов с семьей жил в Махачкале. Одной из огромных заслуг Беньямина Юсиевича перед своим народом стала организация в 1974 году редакции вещания на татском языке при Комитете по телевидению и радиовещанию при Совете министров ДАССР, главным редактором которой он проработал до конца жизни. Был членом КПСС. В 1974 году его приняли в Союз журналистов СССР, в 1984-м – в Союз писателей СССР.

Первые стихи на родном языке Беньямин пробовал писать еще в школе, он посвящал их родному очагу, дружбе, весне. Первые его публикации появились в 1948-м на страницах дербентской городской газеты «Красное знамя», выходившей на горско-еврейском языке, а позже – на страницах альманаха «Советская

*Иму хосденим бэхдевери,
Эри гьемме форигъэти,
Пуьлом динжи дирреуре,
Унг довго нисд бирреуре.*

«Имуре воисдени»

Год за годом в Дагестанском издательстве выходили книги его стихов: «Я сын твой, родина» («Ме кук туьнуьм, ватан»), «Мы счастливы» («Иму бэхдлуьним»), сборник рассказов «В мирные дни» («Э рузгой шолуми»), повесть «Виноградари» («Онгурбогъдорго»).

Последние два сборника – «Товуш э пенжере» («Свет в окне», 1987) и «Факел жизни» («Бергулуй зиндегуни», 1994), – подготовленные к публикации дочерью Эдэсо (которая тоже пошла по стопам своего отца), опубликованными поэт уже не увидел.

Б. Сафанов известен и как поэт-песенник. Успехом пользуются многие его лирические и патриотические песни –



Родина» («Ватан Советиму»), составителем которого он был с 1973 по 1981 год.

Поэт и прозаик Б. Сафанов стал широко печататься. В 1971 году в «Ватан Советиму» была опубликована его повесть «Под мирным небом» («Э зир шолумье асму»). В 1974-м в Дагестанском книжном издательстве вышел первый сборник стихов Б. Сафанова на родном языке «Люблю тебя, весна» («Хосденуьм туьре, васал»), а затем и другие.

«Республика моя», «Иди, мой друг», «Молодость», «Ты моя песня» и многие другие, музыку к которым написали видные композиторы Дагестана Наби Дагиров, Сейфулла Керимов, Магомед Гусейнов, Валерий Шаулов. Они стали популярными горско-еврейскими песнями.

В последние годы Беньямин Сафанов много времени уделял переводам на горско-еврейский язык стихов известных русских, советских, зарубежных, а также дагестанских поэтов (С. Стальский, Г. Цадаса, А. Гафуров). Они звучали по радио и печатались в литературных сборниках. Дружба и общение с людьми различных профессий, с поэтами и писателями Дагестана очень помогли ему в создании прекрасных произведений.

Беньямин Сафанов был наставником молодых горско-еврейских поэтов. По рассказам Эдэсо Изгияевой, он был принципиальным, строгим и вместе с тем чутким и благожелательным наставником молодых начинающих поэтов.

Б. Сафанов хорошо владел русским языком. Но основным стимулом его поэзии, его души, языком дум и помыслов был для него родной горско-еврейский язык, на котором он общался больше всего. Он считал, что джуури пришел к нам из далекой древности, что это прекрасный и удивительный язык – язык нашей маленькой народности.

В любом жанре он писал о трудовых людях, о любви, благополучии, он давал

в своих произведениях много поучительного материала, воспитывающего молодежь, направлял ее на верный путь, учил всегда быть справедливым и добрым ради дальнейшего благополучия Родины.

Б.Ю. Сафанов шел в поэтический мир своим собственным путем, но часто упоминал о творчестве горско-еврейских поэтов, охотно общался с ними. Писал он красочно и доходчиво, навсегда сохранялись его литературные произведения, его лирическая поэзия – ведь в них столько добра, любви, воспоминаний!

Вот строки из его стихотворения «Кувшин с родниковой водой»:

*Любившая петь и свободно шагать
По горной тропинке и в стужу, и в зной,
Несла на плечах моя добрая мать
Округлый кувшин с родниковой водой.
Несла для меня, и с младенческих лет
Я пил эту влагу, пока не подрос,
И сердцем я понял, что ласковой нет
Руки материнской, улыбки и кос.*

Беньямин Сафанов любил пошутить и повеселить окружающих – как говорил сам поэт, «чтобы жизнь не казалась такой тяжелой, полной препятствий».

В Дербенте для артистов горско-еврейского театра были праздничные дни, когда Беньямин Юсиевич приезжал вместе со звукорежиссером В. Хаттамовым. Они делали записи, которые навсегда остались в фонде Гостелерадио Дагестана.

Минуло уже 28 лет, как покинул нас этот благородный человек, но дела его продолжают жить. Многие не успел завершить поэт, так как коварная болезнь рано унесла его, а вместе с ним и богатейшие материалы, которые он не успел оставить для своего народа.

Б.Ю. Сафанов ушел из жизни в 1986 году, не дожив до 60 лет, на самом творческом взлете. Но надо сказать, что рядом с ним всегда – и в трудную минуту, и в часы радости – была его жена Хая Ифтаховна, верная спутница жизни. Благодарные дети – сын Юси, дочери Эдэсо (светлая ей память), Татьяна и Марьяна – поставили черный мраморный памятник в Махачкале. Но вечными, нетленными, живущими в сердцах почитателей поэзии останутся его стихи и песни.

Таких, как он, не должны забывать. И Беньямина Сафанова будут помнить просто как удивительного и благородного человека. Впрочем, не забывать таких людей, воспитывать детей на их славных примерах – наш долг.

ТРЦ "Афимолл сити", 2 этаж возле фонтана
Телефон: (495) 995 59 53, (495) 542 61 13

CAFÉ M CITY
Московское городское кафе
Итальянская и Японская кухня

www.cafemcity.ru

История одной семьи

Ирина МИХАЙЛОВА

Хорошо известно, что большая история рода человеческого состоит из множества историй семей. Через историю семьи можно узнать очень многое, лишний раз убеждаюсь в правоте этих слов. И вместе с тем мы очень плохо знаем историю своей семьи. Наши скудные сведения заканчиваются на бабушках и дедушках. А глубже? Увы, этим познания и ограничиваются. С трудом можно узнать имена прадедушек и прапрабабушек.



Абрам Аврумович Абрамов



Аврум и Мирьен



Хава Абрамова



Справа Шифро, в центре Хава Абрамова, 1915 год

В современной школе ученикам дают задание составить портфолио. Для непосвященных: «портфолио» слово итальянское, в переводе на русский язык – портфель. Это подборка фотографий и достижений ученика. А в израильских школах есть программа «Шорашим» – «корни». На мой взгляд, это программа, с которой ученику и надо начинать собирать свой багаж знаний, свой «портфель».

Прожив большую часть жизни, я не составила свою родословную в большом объеме. Но совершенно недавно мама рассказала мне удивительную историю. Мой прадед по имени Аврум проживал в Дербенте на улице Канделаки, у него были свой дом, сад, жена и дети. Дожил благополучно до 70 лет. Но была у него мечта – иметь сына. У его жены были две дочери – Наргюз и Хумор. Приблизительно в 1910 году мой прадед сел на лошадь и поскакал в Кубу. А цель была одна – найти молодую жену. Удача ему улыбнулась. Он привез женщину 22 лет. Она была то ли вдовой, то ли разведенной, это сейчас уже не имеет значения. Факт в том, что у нее был сын от первого брака. Так вот, он привез ее на своей лошади из Кубы вместе с сыном. А как же дом, жена, дети? Первая жена тоже жила в доме. А молодой жене он

сказал, что она приходится ему сестрой. У «молодоженов» родился долгожданный сын. А потом еще родилась дочь – ее назвали Шифро. И только потом родилась моя бабушка, которой дали имя Хава. Брат моей бабушки Абрам Абрамов погиб в годы Великой Отечественной войны. Без отца остались две дочери. Шифро была очень словоохотливой, во время войны бабушка привела ее к себе и отдала ей одну комнату. Так что она практически жила с нами. У нее был единственный сын Семен, который долгие годы жил в Пензе с русской женщиной. Он уехал туда служить, да там и остался. Бабушка Шифро всегда со скудной своей пенсии посылала ему посылки. А он приезжал один раз в несколько лет с гитарой, выпивал, пел песни и уезжал.

власть была всегда, не верили, особо не вслушивались. А сейчас думаю – вот бы всё это записать!

Самое интересное, что после смерти Шифро ее сын вернулся в Дербент, что-то не заладилось у него в семье. Он женился на горской еврейке, у них родились трое детей. Прабабушка Мирьен умерла в 1955 году. А моя бабушка прожила тяжелую, трудную жизнь, но, видимо, переняла здоровые гены своего отца и прожила 90 лет. Ее в 13 лет выдали замуж в Баку. Муж умер. Золовки бабушки отправили ее обратно домой к родителям, сказав, что она молодая (ей было 18 лет) и что она выйдет

замуж. А бабушка их молила оставить ее в доме, потому что они не отдавали ей сына. Но наши женщины были жестокими. Они отправили молодую женщину в Дербент. Бабушка через несколько лет действительно вышла замуж, родила мальчика. Хотя не могла забыть своего первенца. Но ее сын скончался в трехлетнем возрасте в результате несчастного случая (в него попало полено, когда рубили дрова). Затем родилась дочь. Но жизнь не давала ей опомниться. Мужа забрали на фронт. Вторая дочь (моя мама) родилась в 1942 году. А в 1943-м Хава Абрамова получила похоронку, и дочь так и не увидела отца. Вновь бабушке ничего не оставалось, кроме как собрать в кулак всю свою волю и поднимать детей на ноги. А с сыном, который жил в Баку, бабушка потом виделась, часто к нему ездила. Он оказался единственным внуком Аврума и Мирьен. Вот такая история.



Московский Еврейский Общинный Центр

Программы МЕОЦ:

Синагога в Марьиной Роще
Автошкола
Компьютерные курсы
Психологические тренинги
Спортивные программы
Иностранные языки (иврит, английский, немецкий, итальянский, французский, испанский, идиш)
Досуговые программы

МЕОЦ – еврейские традиции, еврейское образование, еврейская культура

Адрес: 2-й Вышеславцев пер., д. 5а

Тел.: +7 (495) 645-50-00, факс: +7 (495) 645-50-01

E-mail: office@mjcc.ru

http://www.mjcc.ru



Московская ешива «Шаарей Кедуша»

Помощь вдовам и сиротам

Ешива «Шаарей Кедуша» создала фонд помощи еврейским вдовам и сиротам. Целью фонда является не только оказание ежемесячной помощи нуждающимся семьям, но также помощь в проведении бар-мицв, хупы и других мероприятий, при поступлении в учебные заведения, поддержка при устройстве на работу. К большому сожалению, среди нашего народа есть немало вдов и сирот, и мы создали этот проект, чтобы им помочь. И мы знаем и надеемся, что никто не останется равнодушным к этому проекту. Если Вы хотите присоединиться к данному проекту в качестве спонсора, выполняя тем самым одну из величайших заповедей – помогать вдовам и сиротам, звоните нам.

Тел.: +7 (926) 017-38-88
Ифраим

Все материалы и комментарии читайте на www.stmegi.com

Жаркой арсии

Кухня горских евреев Дагестана существенно отличается от просто дагестанской. Есть в ней блюда, которые не только уже давно завоевали доверие и любовь гурманов – горских евреев, но и по сей день заслужено восхваляются соседями-дагестанцами.

Сегодня в нашей популярной рубрике «Кейвони» – Жаркой арсии, или свадебное жаркое. Так называется одно из горячих блюд, которое с незапамятных времен готовили на своих свадьбах горские евреи, проживающие в северных районах Дагестана. Поэтому и рецепт этот очень давний.

ПРОДУКТЫ

Говядина (вырезка или грудинка) – 1 кг
Картофель – 8–10 клубней среднего размера
Лук – 1 крупная или 2 средних луковицы
Растительное масло – 3–4 ст. ложки
Томатная паста – 1 ст. ложка
Чернослив – 1 горсть
Вода
Соль и черный перец по вкусу

ПРОЦЕСС ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Используются исключительно кошерные продукты. Если всё приготовить правильно, мясо будет сочным и нежным, а само блюдо – на редкость аппетитным!

Берем килограмм говяжьей вырезки (но лучше – грудинки!), нарезаем крупными кусками размером 8–10 см, очищаем от пленок и обмываем под струей прохладной воды.

Мясо укладываем в кастрюлю и заливаем крутым кипятком (вода должна покрывать мясо полностью). Крышку оставляем приоткрытой – это важно для выхода пара. На сильном огне доводим бульон до бурного закипания. Образовавшуюся на поверхности пену снимаем шумовкой, затем добавляем в бульон очищенный лук – одну крупную головку целиком или две средние. Убавляем огонь и варим мясо до полуготовности.

А пока мясо варится – займемся приготовлением соуса. Разогреем в большой глубокой сковороде или кастрюле с толстым дном три-четыре столовых ложки

растительного масла. Уменьшим огонь до минимума и добавим разведенную в стакане горячего бульона одну столовую ложку томатной пасты. Добавим по вкусу соль (по желанию – еще и щепотку сахарного песка), перемешаем и закроем крышкой. Черный перец в соус не добавлять, поскольку он придает соусу темный, непривлекательный оттенок. Через 5 минут добавляем горсть промытого в воде чернослива, накрываем крышкой, убавляем огонь и оставляем томиться еще на 5–10 минут. Затем переложим готовый чернослив в тарелку и оставим на время в стороне.

В соус выкладываем 8–10 очищенных и промытых картофелин среднего размера. С помощью ложки аккуратно обливаем каждую картофелину аппетитным, яркого красного цвета томатным соусом. Если в сковороде осталось мало жидкости, ее можно долить, но соус не должен покрывать картофель. Фактически картофель тушится на пару, выделяемом соусом, – это необходимо, чтобы картофель сохранил

форму и не развалился. Поэтому накроем сковороду крышкой, и далее пусть всё тушится на среднем огне 15–20 минут.

Мясо, сваренное до полуготовности, разложим поверх картофеля и сверху равномерно распределим тушеный чернослив с остатками соуса. Накроем крышкой, и пусть всё тушится на очень маленьком огне до готовности.

Убедившись, что мясо и картошка хорошо протушились, снимаем готовое блюдо с огня. Мясо в Жаркой арсии получается настолько сочным, ароматным и вкусным, что просто тает во рту, а сладкий чернослив придает мясу своеобразную пикантность. Это блюдо можно приготовить как на обед для всей семьи, так и для праздничного угощения, если вы желаете удивить своих гостей и близких.

Ароматное блюдо подано на стол. Не обожгите языки, пытаясь съесть как можно скорее! Приятного вам аппетита!

Материал подготовила
Тейло НИСАНОВА



1. Подготавливаем все продукты, необходимые для нашего жаркого



2. Перед варкой мясо тщательно промываем прохладной водой



3. Мясо отвариваем в кастрюле до полуготовности



4. Готовим соус из томатной пасты, растительного масла и бульона



5. Припускаем чернослив в томатном соусе



6. Перекладываем готовый чернослив в тарелку – пусть отдохнет!



7. Добавляем к соусу картофель и тушим на среднем огне



8. К картофелю добавляем мясо и соус с черносливом и тушим

ОТКРЫЛСЯ НОВЫЙ МАГАЗИН!

ЭЛЬЙОН
кошерные продукты

«Кашерный» - в переводе с иврита означает пригодный в пищу. Кашрут (кошер) регламентирует рациональное, здоровое питание и высокие требования к качеству пищи.

Для Вас у нас всегда:

- охлажденное мясо
- свежая рыба
- эспрессо кофе
- бакалейный отдел
- свежий хлеб
- ароматная выпечка

ЭКОШЕРНЫЕ ПРОДУКТЫ
Москва, ул. Октябрьская 18, м. Марьяна Роща.
С 10.00 до 20.00, суббота выходной.



9. Кушать подано – приятного аппетита!

УРОКИ ДЖУУРИ

Словообразовательные суффиксы

Часть I



Имена существительные могут представлять собой чистую основу, например **kitab** «книга», **dor** «дерево», или могут быть образованы при помощи словообразовательных суффиксов.

Суффикс **-i (-ji)** образует существительные

1) от имён существительных и других частей речи.

Примеры: **gac** красивый, **gaci** красота;
firah широкий, **firahi** ширина;
dyzd вор, **dyzdi** воровство;
panç пять, **pançi** пятёрка.



2) от имён существительных, означающих происхождение человека из той или иной страны, города или местности.

Примеры: **Qubaji** житель города Куба;
Moskovi москвич, житель города Москва;
Isroili израильтянин, гражданин Израиля;
Amerikaji американец, гражданин США.



3) от сочетания имён существительных с числительными, означающими названия денежных банкнот или копеек.

Примеры: **pançmoneti** пять рублей (пятёрка);
pançkəpiki пять копеек (пятак);
dəhdollari десять долларов США (десятидолларовая);
sadrubli сто рублей (сторулёвка).



Суффикс **-ci** образует существительные

от имён существительных, которые означают названия той или иной профессии или занятия.

Примеры: **səkmə** сапог, **səkməci** сапожник;
jəsijov мельница, **jəsijovci** мельник;
qələj олово, **qələjci** лудильщик;
pəxir стадо, **pəxirci** пастух;
xolincə ковёр, **xolincəci** ковровщик, ковровщица.



Суффикс **-jəti** образует существительные

от имён существительных, которые означают названия той или иной профессии или занятия (так же как и суффикс -ci).

Примеры: **parcoh** царь, **parcohjəti** царство;
bəbə отец, **bəbəjəti** отцовство;
pəxirci пастух, **pəxircijəti** занятие пастуха;
dədəj мать, **dədəjəti** материнство.



УРОКИ ДЖУУРИ ПОДГОТОВЛЕННЫ ИССЛЕДОВАТЕЛЕМ ЯЗЫКА
МАРДАХАЕМ НАФТАЛИЕВЫМ



БЛОГЕР Тейло Нисанова

Дата создания: 09.05.2014 | 20:38

Понравилось (34)

Комментарии (14)

Дяде посвящается

Дорогие друзья, поздравляю всех вас с праздником ПОБЕДЫ – с праздником, которого так ждали и дождались наши родственники – бабушки и дедушки, мамы и папы – в 1945-м! Чтобы история никогда не повторила тех страшных дней, которые пришлось им пережить. Я написала рассказ, посвященный моему дяде-фронтовику, старшему брату моей мамы. Потом решила написать стихотворение. Предлагаю вашему вниманию.

Баллада о солдате-горце

На площади, на Сталинской, стояли горожане,
Взволнованные лица были вверх устремлены.
А в репродукторе, шипящем черном барабане,
Чеканил голос: «Братья, сестры, мы окружены...»

Вещало радио: «Вставай народ, напали немцы!
Товарищи, теперь стране не избежать войны!»
Печальны стали даже горы, огорчились горцы.
«Умрем за Родину! Побьем врага», – ответили они.

На зов на фронт отправились сыны Кавказа,
Илюшка с ними – гордый смугленький еврей.
Кудрявый хлопец выполнял страны приказы
И в бой с врагами рвался рьяно, всех смелей.

А в городке нагорном ждали с фронта писем
От парня горского и молодого храброго бойца.
«Под Сталинградом – жарко, все воюют, мама, –
Писал он, – скоро победим врага мы до конца».

Бой шел горячий, там гремели ружья, пистолеты.
Погибло много наших русских молодых ребят.
Илюшка рухнул наземь, выполняя Родины заветы,
Когда в лесу вдруг грохнул рядом с ним снаряд.

Бог миловал его, парнишка всё же жив остался.
Контужен был, не ведал, сколько на земле лежал.
Увидел над собой фигуру немца, но не сдался!
Злой фриц над головой ружьем в руках махал.

Строчивший над собою автомат услышит парень,
«Шнель, шнель!» – фриц сапогом ударит
его в бок.
Солдат не знал тогда – был немца план коварен,
Что пнёт бойца в вагон он скотный – и в острог.

Стуча по сердцу больно, эшелон повез товарный
Бойцов-красноармейцев на смерть в лагерь –
В Дахау, Бухенвальд, Майданек жутко страшный,
Где мучили людей, уничтожали узников дотла.

Илюшка – Элия-Эсафом по-еврейски звался,
Фамилию Измаилов он с рождения носил.
Но офицер немецкий в записях зашибался,
И написал в анкете фриц: «Ильясов Исмаил».

Вот потому фашист в нем не признал еврея,
Отправил узника в барак ариец не робея...
Арийцы знали, как без совести и деклараций,
Очистить мир от «третьесортных наций».

Что там творили немцы, страшно было
видеть Богу,
Илюша сердцем небеса молил, надеясь
на подмогу.
Смерть ожидала в лагерном аду его
и тех смиренных,
В печах сжигали заживо людей, терзали
осужденных.

Когда пред крематорием стоял он
сзади обреченных,
Случайно чья-то добрая душа спасла его,
столкнула
И, вырвав парню жизнь у небытия, «Живи!» –
шепнула.

Упал он в тачку грязного белья для заключенных,
Увез спаситель тачку далеко от заклеянных.

Война закончилась, немногие вернулись с плена,
Рябой палач дал приговор им: Родине измена!
Мать-Родина сынов своих швырнула в лагерь,
Врагов народа увидела в них с высокого Кремля.

Прошли года, домой к горам родным
Илья вернулся,
Измученный вопросом «почему?» к ним горец
обернулся:

«Под пулями, рискуя жизнью, я защищал
страну родную,
Я спрашиваю: почему меня отправили
на Колыму седую?»

Ведь верность Родине, любовь жила
в душе солдата,
За всё за это – что же получил в обмен?
Какая плата?

Забыла Родина, как преданно я выполнял
ее заветы?
Кто ж даст на дерзкие мои вопросы
четкие ответы?»

Спустился года он дедом стал, жизнь продолжалась,
И вот Советская страна встряхнулась, оклемалась.
Раздать награды и простить она решила граждан,
Честь, имя их восстановить, вернуть к надеждам.

Апрель 2014

Комментарии



Adam David
12.05.2014 | 16:25

Имя отца моей жены Могин (з.л.), что на иврите означает – щит, защита. Рядовым солдатом был в сражении на Курской дуге, от полка осталось несколько человек, он раненый уполз и уцелел. После лечения получил отпуск и пошел искать жену и дочь, надел гражданскую одежду

и пробрался в оккупированный Ростов. На улице его поймали румынские солдаты, поставили к стенке и кричат: «Жид! Жид!» Увидела это какая-то русская женщина, прибежала к ним и говорит: «Отпустите его, он не еврей, он армянин, я его знаю, он черный армянин!» Отпустили. А она увела его за угол и говорит: «Беги, еврей, из города, всех евреев здесь уже убили». Нашел он жену свою и дочку и ночью увел их. Ночами шли, днем прятались, добрались до города своего, Нальчика. А сам опять вернулся на фронт. Воевал до конца, с одним глазом. В девяносто лет, когда совсем ослеп, его жена за руку водила в синагогу. Могин имя его.

Все блоги и комментарии читайте на www.stmegi.com



БЛОГЕР Давид Бахшиев

Дата создания: 01.05.2014 | 08:52

Понравилось (6)

Комментарии (12)

О забытых и потерянных горских евреях

Сложная судьба нашего народа принуждала некоторых горских евреев, а иногда и целые их группы подчиняться давлению разных господствующих сил (политическому, национальному, религиозному). Это приводило их к принятию другой веры, языка, традиций и обычаев. Понаслышке мы знаем о фактах, когда целые племена (тухумгь, тейпгь), рода (гьумолетгь), семьи (куфлетгь) этнических горских евреев переходили в состав многих кавказских народов: татов, азербайджанцев, лезгин, табасаранцев, даргинцев, лакцев, аварцев, чеченцев и др. Эти сведения зачастую незадокументированы и необобщены. Такое предположение частично может объяснить недостаточный естественный прирост нашего народа, а порой и несовпадение между фактическими и официальными данными о численности горских евреев. А ведь наверняка у большинства потомков этих людей сохранилась память о горско-еврейском происхождении их предков. Думаю, что мы обязаны найти этих забытых и потерянных горских евреев. Восстановление культурно-этнических связей с ними послужило бы важной основой для укрепления отношений с перечисленными кавказскими народами. Самые лучшие сыновья и дочери горско-еврейских предков

придут к нам сами, если мы позволим их к общению и восстановлению кровных связей.

Приемной матери тяжело, порой невозможно, да и незачем, отдавать воспитанного ею ребенка его биологической матери. Но если она действительно любит этого ребенка и желает ему добра, то не станет мешать, а наоборот, поможет ему наладить отношения со своей найденной семьей, утраченными когда-то сестрами и братьями, оставаясь при этом со своей кормилицей и воспитательницей. Именно такое понимание видится в действиях лидеров Азербайджана (И. Алиева), Дагестана (Р. Абдулатипова), других руководителей кавказских регионов и стран, слышится в словах-призыве чеченского лидера Р. Кадырова о том, что чеченцы сами помогут евреям построить синагогу, если хотя бы 10 еврейских семей вернутся во вновь восстановленный Грозный. В этой связи возникает вопрос: что мы знаем о потомках забытых и потерянных этнических горских евреев, вошедших когда-то в состав других народов Кавказа? Думаю, что сообщая мы сможем найти и обобщить такую информацию, укрепить свои межнациональные связи, усилить единство и силу нашего народа.

Комментарии



K Irmiyev
03.05.2014 | 16:57

Если бы не Тора, навряд ли знали бы современные евреи, что они евреи. Возьмем русский народ, всего каких-то тысячу лет – и уже след теряется, кто именно такие славяне и откуда пришли. Или, например, народы Кавказа, тоже глубже двух

тысяч лет никто доказанно не может обрисовать ясно картину передвижения народов. А мы беремся твердо утверждать, что являемся чистокровными потомками колен Израиля, а миновало около трех тысяч лет. Но в том я убежден, что нахские и дагестанские народы в львиной доле являются семитами.

Большой исторический провал, бездоказательный, между выходом из Палестины и появлением семитов на Кавказе.

Только традиции коренных кавказских народов говорят о еврейском прошлом – и ДНК-генеалогия, но последнее еще очень и очень не изучено.



БЛОГЕР Борис Ханукаев

Дата создания: 25.03.2014 | 22:19

Понравилось (13)

Комментарии (4)

Модуляция

В слиянье нашем было созвучие высот.
Да нами ль выбирается единая стезя?
Невидимым наганом направлено в висок
решенье неба грозного – нам вместе быть нельзя.

Но рук не поднимая, не опуская взор,
я к небу обращаю молитвы новой слог
и верю, что одобрит мой трепетный напор
великий из влюбленных – жизнелюбивый Бог.

Комментарии

Борис Ханукаев
27.03.2014 | 19:03

Спасибо всем за отклики.
Соломон, мой герой говорит, что и небу надо помогать. Не всегда оно может сразу сказать ДА!



solomon agababaev (ben-emanuel)
27.03.2014 | 04:27

«Да нами ль выбирается единая стезя?» – Мне кажется, что одним ДА, а другим НЕТ.

**БЛОГЕР Семен Гаврилов**

Дата создания: 16.04.2014 | 12:01



Понравилось (15)



Комментарии (5)

Я твоя...

«Я твоя, – ты шептала, склонившись к плечу, – я твоя, мой родной, и сегодня, и завтра, от невзгод всех спасу, раны все залечу, средь снегов я костер и в пустыне прохлада».

«Я твоя», – и взлетала душа к небесам, «Я твоя», – и без страха бросалась в ущелье, и шептала трава – «Я твоя на века», «Я твоя до конца», – шелестели деревья.

«Я твоя», – говорили глаза в тишине, «Я твоя», – руки нежно меня обнимали... «Так за что это счастье вдруг выпало мне?» – «Ты вернул мне улыбку, что другие отняли».

«Я твоя, – ты шептала, прижавшись к плечу, – я твоя навсегда, я твоя, мой любимый...» И хотелось мне жить, и хотелось любить, чтобы видеть всю жизнь этот взгляд твой счастливый.

**БЛОГЕР Борис Ханукаев**

Дата создания: 01.04.2014 | 15:44



Понравилось (14)



Комментарии (5)

Нарочно придумаешь

Один некавказский репатриант спросил у меня: «Откуда эта фамилия – Ханукаев? Я никогда не встречал такую у евреев. Она, наверно, связана с ханами?»

– Да, – неожиданно для себя произнес я. – Укаи подошли к моему деду и попросили стать их ханом. И он стал ханом укаев. С тех пор мы Ханукаевы.

– Так, значит, вы – укаи – недавно приняли иудаизм и приехали в Израиль?!

– Нет, нас насильно привезли сюда Маккавеи, чтобы мы принимали участие в празднике Ханука.

– А-а, – протянул мой собеседник, хмуря лоб в размышлении. Затем, после небольшой паузы, он, бодро качнув головой, добавил: – Молодцы Маккавеи, наверно, работники «Сохнута», и праздник под репатриантов подделали!

**БЛОГЕР Мария Евдаева**

Дата создания: 13.05.2014 | 01:06



Понравилось (10)



Комментарии (9)

Арахна

Не расплещу талант, меняясь ипостасью, Мне всё равно, кем быть, когда со мною нить. Чем упивалась ты, обидой или властью, Обрешая себя мой вечный след хранить?

Обрешая себя на яд воспоминаний – Сметать с Олимпа вновь насмешливый узор. Разрушить свой покой, небрежно хлопнув дланью, Считается у вас реваншем за позор?

Мне зеркало росы, и тень зеленых листьев, И вечный чистый шелк в награду от врага – Союзники мои в моей бескрайней жизни Не остудят любви к искусству никогда.

Тебе не позабыть ту смертную гречанку, Что превзошла тебя в изящном мастерстве – Свой искренний узор не вешать наизнанку, С умением проиграть, не проиграв себе.

**БЛОГЕР Мария Евдаева**

Дата создания: 07.03.2014 | 22:06



Понравилось (9)



Комментарии (5)

Новая Алиса

Зачем же мне палач желает счастья? Ведь это право только короля. Но отовсюду горькая причастность Струится, обвивает как змея.

Хмель яда, упакованного в глянец, Филистимлянских ножиц злобный скрип, Фантасмагория теней стеклянных... И лишь король задумчивый молчит.

Молчу и я, и только всадник ловкий Из зазеркалья тихо шепчет мне, Что честность балансёра без страховки Не пара честности прижатого к стене.

Король устал и над собой не властен, Одно его спасение – гамбит... Зачем же мне палач желает счастья, Не оставляя ниши для обид?!

Холодное молчанье внутривенно, Скрепленное печатью короля, Как дар всеискаленной вселенной В приватное пространство для дождя.

КомментарииФрида Юсуфова
08.03.2014 | 09:20

Мария, хорошо звучит! Умница ты наша – спасибо! И очень хорошая фраза, поучительная, можно сказать – призыв: Не оставляйте ниши для обид!!! Но только без вопросов «?».

**БЛОГЕР Семен Гаврилов**

Дата создания: 24.03.2014 | 22:20



Понравилось (12)



Комментарии (3)

Разговор с Есениным

Не жалею, не зову, не плачу...
С. Есенин

Старик, ты прав, я не зову, не плачу, может быть, совсем чуть-чуть жалею то, что не сложилась жизнь иначе, то, что стар, бывает, что болею.

Встретить мог Ее гораздо раньше, с Нею быть чуть искреннее, что ли, жизнь Ее считая самым важным, без Нее быть мне страшной неволи.

О любви петь – и стихи, и песни, начиная каждый день с признаний, так скажу я, оставаясь честным, к Ней во снах хожу я на свиданья...

Не зову, дружище, и не плачу, пусть я стар, бывает, что болею, должен был любить Ее иначе, лишь об этом я теперь жалею.

Все блоги и комментарии читайте на www.stmegi.com



НАШЕ РЕШЕНИЕ ВАШИХ ЗАБОТ

Продажа, аренда, обслуживание биотуалетов и доставка технической воды



- Туалетные кабины;
- Душевые кабины;
- Санитарные модули;
- Портативные туалеты.





Контакты: (бесплатная консультация)
(495) 229-43-36; (495) 999-33-66

www.com-hoz.ru

[e-mail: com-hoz@mail.ru](mailto:com-hoz@mail.ru)

Об умниках-скалозубах и нашем родном джуури

Борис ХАНУКАЕВ

Думаю, не только мне встречались умники, которые спрашивали, скаля зубы, как сказать на джуури «пожалуйста», «форточка» или еще какое-то обнаруженное ими слово, которому трудно найти точный эквивалент в языке горских евреев. И вот какое дело – что бы ты ни ответил, какую бы форму ответа ни выбрал, задорно-юмористическую или успокаивающе-серьезную, они продолжают победоносно глядеть на тебя, будто опозорили тебя и бедный, в прямом значении слова, ТВОЙ родной язык, забыв, что он и ИХ язык тоже.

Этим субъектам ни за что не докажешь, что у каждого языка есть своя кладовая слов и что если возникает необходимость в дополнительных средствах, то она пополняется за счет заимствований из других языков. При этом следует заметить, что заимствованные слова – это не пощечина гордости того языка, который пополнил свою кладовую, а естественный, совершенно безгрешный процесс. Такова ситуация со всеми языками мира, включая русский, которым вдруг гордится бесхребетный горский еврей, попирающий свой родной язык.

Господа умники-скалозубы, а известно ли вам, что имеются словари иностранных слов русского языка? У нас пока такого словаря нет, но я уже готовлю наброски для такой работы, не исключая возможности консолидации сил с грамотными

людьми, которые уважают родной язык и умеют работать в группе на принципах взаимоуважения.

Хочу отметить такую деталь о заимствованных словах: они должны записываться так, как произносятся исконными носителями языка. Говорю об этом потому, что имеется «Букварь», составленный нашим аксакалом, крупнейшим знатоком языка, преподавателем с огромным стажем Борисом Гавриловым, светлая ему память. Однако автор этого пособия ошибочно утверждает, что слова, заимствованные из русского языка, должны произноситься и писаться так, как в языке оригинала. Я говорил Борису Гавриловичу при наших встречах и заявляю категорически сейчас, что этого нельзя делать ни в коем случае. Зачем заставлять людей менять с годами выработанную и принятую форму слов, ставших истинно джуурийскими, на искусственную? Горские евреи издавна говорят «помодур», а не «помидор»; «картушке», а не «картошка»; «питрушке», а не «петрушка»; «палту», а не «пальто»; «ишкуне», а не «школа»; «киниг», а не «книга»; «вогун», а не «вагон»; «питульке», а не «бутылка» и т.д.

Единственное слово, которое всегда у меня вызывало неприятие, это «истул» в значении «стол». Оно вносит некую сумятицу своим сходством с русским словом «стул». Вот слово «стол» я бы, как исключение, оставил в оригинальном варианте. У нас в языке для обозначения



этого слова есть и ивритоящее обозначение – «шульхон», но, как мне известно, в джуури «шульхон» – это низкий стол. А высокий стол, я слышал, бывало, называли «келе шульхон», но можно о нем сказать и словосочетанием «гъундуьре шульхон».

Да, иду на заключение круга мыслей и потому хотел бы всё же сказать умникам-скалозубам несколько важных вещей. Господа, как и другие упомянутые русские слова, предъявляемые вами

«пожалуйста» и «форточка» тоже имеют сложившуюся джуурийскую форму – это «баджалуста» и «фортучке». Да-да, форточка – это «фортучке», так же как и лампочка – «лампучке».

И еще, умоляю вас, будьте добры, начинайте любить свой родной язык, учитесь его и никогда не унижайте. Наш язык высок, подобно кавказским горам! Он сладок и ароматен, как плоды восточных садов, глубок и чист, как могучий горный родник!

Несколько ивритских слов в джуури Эмоционально-философское размышление



Борис ХАНУКАЕВ

Джуури – язык, приобретенный горскими евреями в галуте. Он смог обозначить многие предметы и явления жизни, чтобы наши предки общались между собой без проблем. Однако этот язык не сумел стереть из памяти бывших жителей земли Израилевой немало слов, которые продолжили играть роль верных спутников в еврейской жизни гордой общины. Большинство ивритских слов в языке

горских евреев не изменило своего значения и произносится с характерным для джуури «оканием»: «шульхон – «стол», «гъуьлом» – «мир», широко – «поэзия» и т.д. и т.п.

Но есть, однако, любопытный факт: находятся слова, изменившие свой внешний вид и трансформировавшие свое значение. Например, джуурийское слово «номус». Есть такое же в мусульманских языках, оно означает высшую моральную категорию – совесть. Не вызывает сомнений, что первоисточником этого слова, заимствованного и другими языками, является ивритское «нимус», значение которого – вежливость, такт, этика. Можно выстраивать догадки, почему произошло изменение к более важному, более строгому смыслу. Но мне припоминается устойчивое выражение в джуури: «Номусе э ёр овурде гереки» – «О совести надо вспоминать». Это выражение употребляют, осуждая кого-то за недостойное поведение. И возникает вопрос: не об этике ли здесь речь? Не ее ли призывают вспоминать? Ведь резонно связывать поведение с этикой. И тогда

говоришь сам себе: возможно, в слове «номус» все-таки осталось и его первоначальное значение, говорящее о вежливости, такте?..

Привлекло мое внимание в горско-еврейском языке и слово «имид» – «надежда», напоминающее ивритское «эмет» – «правда». И здесь мы замечаем изменение внешнего вида и значения. И опять обнаруживаем возникновение версии более экспрессивной категории. Обратим внимание, что это категория, от которой зависит человеческое «быть или не быть». Коли нет у человека надежды, то и «быть» для него несущественно, он просто тратит время до того момента, когда Высший заберет его душу. А ведь горские евреи говорят: «Имид эниму э Худои» – «Наша надежда на Бога» или «Наша надежда в Боге», указывая тем самым на источник, в котором находится не только надежда, но и главная правда жизни. И тогда «надежда» и «правда» становятся синонимами, и я в своем представлении ставлю рядышком «имид» и «эмет».

Совершенно другую картину мы наблюдаем в паре слов «Гайнехо» – «глаза» и ивритского «эйнаим». В джуури это слово, как правило, используется

в отрицательном значении, оно приобрело значение «глазки». С осуждением могут сказать: «Э Гайнехой эни дениш» – «На его/ее глазки посмотри». Поэтому для обозначения красоты используется слово «чумхо». Говорят «раче чумхо», но никогда «раче Гайнего». Почему так произошло? Наверно, когда-нибудь лингвисты ответят на этот вопрос.

Таковы мои наблюдения на чисто эмоциональном уровне, приведшие к размышлениям и вновь доказывающие, что надо не забывать джуури, надо чаще говорить об этом красивом и интересном языке!



Мужской костюм горских евреев

Ирина МИХАЙЛОВА

Костюм горских евреев ничем не отличался от костюмов других национальностей Дагестана. Долгое время и мужчины, и женщины одевались довольно традиционно, ничего в своей одежде не меняя.

Мужчины, как и все горцы, носили ситцевый бешмет, застегнутый на крючки с воротником-стойкой, черкеску из сукна или других прочных материалов без воротника, с крючками. Крючки черкески застегивались на талии и у груди. Крючки и петлицы для бешметов, черкесок и рубах делали из шелковых или шерстяных шнурков домашнего производства. На обеих сторонах груди на черкеске размещались газырницы. Первоначально газырницы представляли собой деревянные трубочки, в которые засыпали мерку пороха. Затем они превратились в просто украшения. Есть мнение, что газырь происходит от слова «хазыр», что означает – готовый. В этом значении слова есть логика: мерки пороха были готовы к употреблению. Порох в дальнейшем дополнялся свинцовыми пулями. Черкески были удобны для верховой езды. Подпоясывались мужчины при помощи ремня – гъэиш, который также мог быть и из кожи, и из серебра (гъэиш нугъреи, гъэиш салланмеи, кэмэр нугъреи). Пояс был широким. Застежкой служила пряжка – тугъэ,



Дарбигъо



хэлгъэ, чорпас, которая чаще всего была из серебра. На поясе около пряжки подвешивался кинжал в серебряных или покрытых черной кожей ножнах.

Для мужчин характерно было носить Глобо, который представлял собой архаик – вид распашной одежды, застегивающейся на поясе. Шили эту одежду из атласа, а зимою утепляли снизу ватой. Края Глобо были обшиты мелким

бисером – серме, или же пришивалась тонкая кайма золотистого цвета. Причем и у женщин, и у мужчин одинаково. Но пряжки на женском Глобо были больше размером, более нарядными.

Мужчины, конечно же, носили папаху – килэхь. В зависимости от времени года она могла быть из различных материалов. Если папаха была каракулевой, ее называли «килэхь бухорен», так как



Тирохгъо

каракуль привозили из Средней Азии, из Бухары.

На ногах летом были тирохгъо – чуваки из сыромятной кожи, привязывались они к ногам при помощи специальных завязок – питови. Зимой, разумеется, носили сапоги, войлочные или кожаные – мэхьгъо. Носили горские евреи и сапоги с подковами, имевшие спереди два длинных острия и сзади одно, чтобы удобнее было ходить по горам зимой и в ненастную погоду.

Как и во все времена, одежда человека выражала его материальное положение – «по одежке встречали». У богатого человека и одежда была богаче, у бедняка, соответственно, беднее. Зимой носили тулупы из волчьего и лисьего меха, а у богатых бывали шубы и из собольих мехов.

В селах мужчины носили бурку – епинжи.

Есть диалог юноши и девушки, где парень хочет увести девушку, спрятав ее под своей белой буркой:

Сохдей мере делудь, духдер.
Вирихундуьмге туьре ме,
Э зир сипре епинжиме,
Чуь мисохи туь педсе?

Носили мужчины и лободы, которое представляло собой верхнее мужское стеганое одеяние.

Фотографии экспонатов
из Музея горских евреев (г. Хадера)

Компьютер в жизни наших детей



Ирина ЗАРБАЙЛОВА

Современные дети много времени проводят за компьютером. Он стал неотъемлемой частью нашей жизни – это и получение образования, и поиск информации, и электронная почта...

Но как же защитить ребенка от негативного влияния компьютера? Отключение Интернета не выход – в школе детям задают много того, что они выполняют с помощью Интернета. Да и поверьте, если доступа в Интернет не будет дома, ребенок найдет его в других местах. К тому же если в квартире есть Интернет, ребенок так или иначе гораздо меньше времени проведет вне дома. А в наши времена пусть уж лучше подросток большую часть времени находится в домашней обстановке!

Важно продумать досуг ребенка, найти час-другой для общения с ним среди ежедневной суеты. У нас, слава Б-гу, семьи большие, и если каждый по полчаса позанимается с ребенком, у того меньше времени останется на компьютер. С дедушкой ребенок поиграет в нарды, с папой – в шахматы, с братом – в шашки, а мама почитает ему книжку. Дорогие мамы, всё в ваших руках, именно вы можете создать дома необходимую обстановку! Если у ребенка есть свои интересы – книги, спорт, музыка, – ему будет жаль тратить время на бессмысленное блуждание по Сети, зато мотивации использовать Интернет для пользы прибавится.

Но если уж так сложилось – станьте для ребенка проводником по Всемирной паутине. Например, посоветуйте ему онлайн-тесты, где он сможет одновременно играть и проверять уровень своих знаний, или предложите почитать интересную статью, чтобы вместе ее обсудить. Дайте ему понять, что в Интернете вообще много интересного, а не только игры и общение в социальных сетях. Но старайтесь быть в курсе того, какими ресурсами интересуется ребенок. Помните, шпионить не надо, это только оскорбит ребенка. «Знать» и «шпионить» – это совершенно разные вещи. Ребенок имеет право на неприкосновенность личной переписки. Добавьте его в друзья в социальных сетях, и вы будете знать, с кем он общается.

Объясните ребенку, что нельзя разглашать в Интернете информацию личного характера – номер телефона, адрес проживания, номер школы и т.д. Желательно не отправлять свои фотографии и видео. Если нужна регистрация на сайтах – пусть он не использует свое настоящее имя, лучше вместе выберите ник, не содержащий никакой информации. Расскажите ребенку об опасностях встречи с людьми из Интернета, ведь в Сети человек может представиться кем угодно. И проявите максимум внимания: если ребенок будет проводить больше времени за компьютером, меньше общаться с друзьями, будет тревожен и угрюм – обратитесь к специалисту. Не стесняйтесь – психолог поможет, определит, из-за чего ребенок, избегая реального общества, сидит в социальных сетях или в играх. Ребенку должно нравиться общение со сверстниками и игры на свежем воздухе, и когда его больше привлекает виртуальный мир, нужно призадуматься. Самое важное – быть ребенку другом, не ругать его, не оскорблять и находить время для общения. Ведь мы живем только ради них, ради их благополучного будущего.

Успехов вам в воспитании детей!

Химчистка-Премиум

NEW!!!

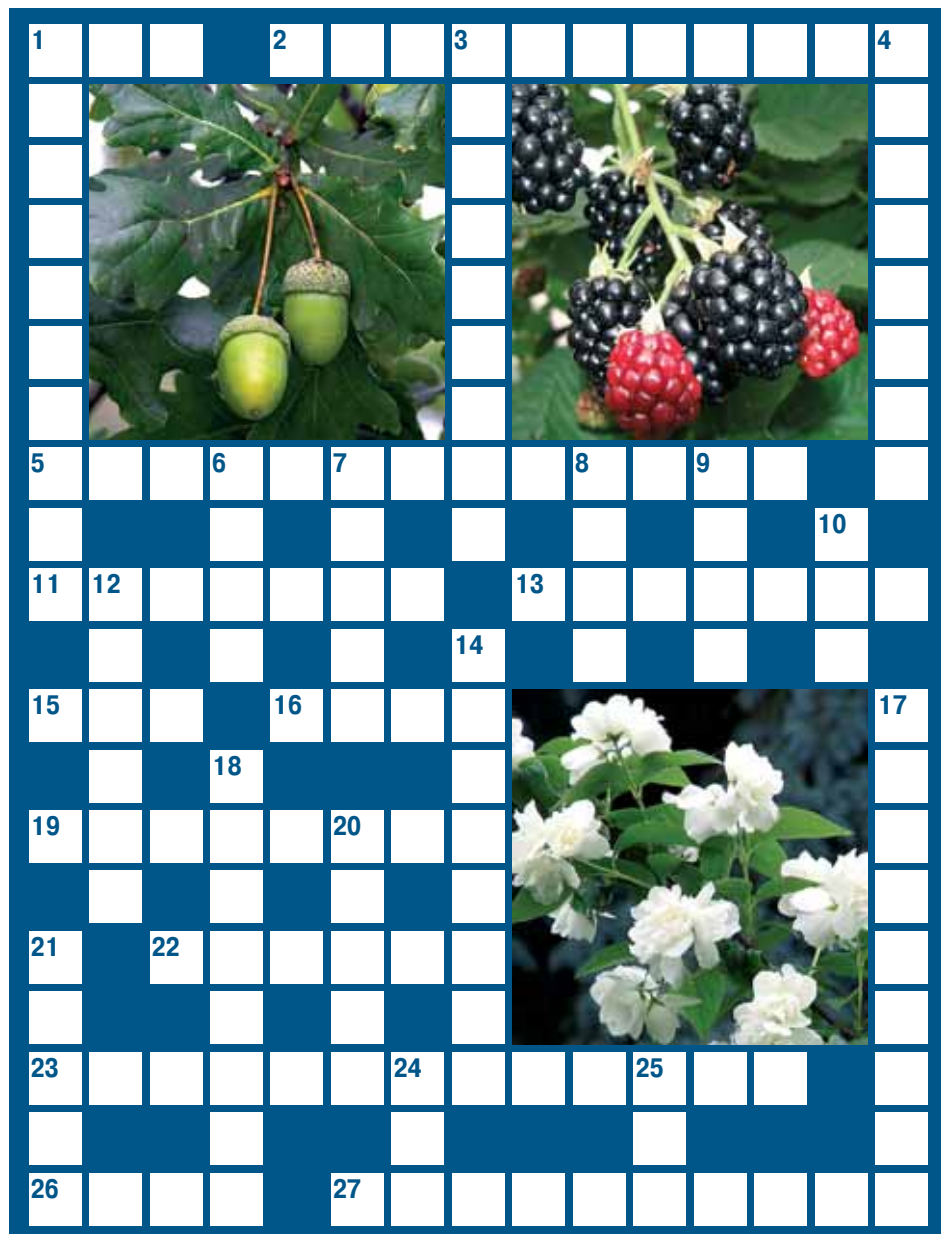
Выездное обслуживание

ТРЦ "Афимолл Сити",
Пресненская набережная, д. 2, этаж 1

Тел.: +7 (495) 995-59-56
www.jasmin-clean.ru

Все материалы и комментарии читайте на www.stmegi.com

Биологический горско-еврейский кроссворд от Центра Sholumi



ОТ СОСТАВИТЕЛЯ: Дорогие читатели, предлагаю вашему вниманию очередной кроссворд. Слова на языке горских евреев – джуури – взяты из словарей Эдэсо Изгияевой и Михаила Агарунова.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Palud, dor paludi – на русском. 2. Duxtir cumi – на русском. 5. Ujoqí, cjoqisoxdái, cjoqbirái, cjoqmundái – на русском. 11. Ваэлу – на русском. 13. Сценический псевдоним певицы, супруги продюсера горско-еврейского происхождения Михаила Пригожина. 15. Ух – на русском. 16. Кэм – на русском. 19. Ризе-риз сохде – на русском. 22. Горско-еврейский литературный альманах, который в конце XX века издавала в Израиле Ноа Ишай. 23. Книжный размер, в котором издаются произведения некоторых горско-еврейских авторов. 26. Ёгх, вэо – на русском. 27. Омоложение.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Dusti, mehriboni – на русском. 3. Он сам и его сестра популярные исполнители в Израиле, отец – музыкант, композитор, музыкальный руководитель горско-еврейского театра города Хадеры. 4. Писатель, автор сборника «Сказки гонимого круга». 6. Подобающий, достойный, подходящий – на джуури. 7. Куьдуй – на русском. 8. Шаг – на джуури (кайтагский диалект). 10. Религия, вероисповедание – на джуури. 12. Название этого рода вечнозеленых кустарников из семейства Маслиновых взяла себе как сценический псевдоним российская эстрадная певица горско-еврейского происхождения Сара Симендуева. 14. Нэсохонэ – на русском. 17. Milo, milosoxde – на русском. 18. Subuj, zənsuz – на русском. 20. Лев – на джуури. 21. Кур – на русском. 24. Хунэ, jurd – на русском. 25. Kordə – на русском.

Кроссворд составил руководитель Центра Sholumi Шауль Симан-Тов специально для газеты «STMEGI.com за месяц»

Ответы на кроссворд в № 15 (апрель 2014)

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Медведь. 3. Индейка. 7. Богоз. 8. Сабан. 9. Единовременный. 13. Наргис. 14. Испугать. 16. Олень. 17. Чет. 20. Ад. 21. Ось. 23. Ор. 24. Сто. 26. Ило. 28. Монгёр. 29. Попугай.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 1. Мужественный. 2. Добросовестный. 4. Название. 5. Адвокат. 6. Обрабление. 10. НэгЛ. 11. Неуч. 12. Лыстить. 15. Ахче. 18. Бед. 19. Архаизм. 20. Арт. 22. Сал. 23. Осётр. 25. Окоп. 26. Икра. 27. Оса.

РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ ПРИНИМАЕТ ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ,
которые будут бесплатно опубликованы в разделе «Досуг».

Тексты объявлений высылайте на электронную почту stmegi_redaktor@mail.ru

Редакция оставляет за собой право отбора объявлений для публикации.

ОПРОС

ВОПРОС: Часто встает вопрос о том, сколько горских евреев сегодня живет в мире. А каково ваше мнение?

ВАРИАНТЫ ОТВЕТА:

- 1) Меньше 50 000 человек
- 2) От 50 000 до 100 000 человек
- 3) От 100 000 до 200 000 человек
- 4) Более 200 000 человек

Участвовать в опросе и узнать результаты вы сможете, зарегистрировавшись на нашем сайте.

Результаты предыдущего опроса

В прошлом, 15-м номере газеты нам хотелось узнать мнение читателей по теме:

Какие передачи вы хотели бы видеть в эфире STMEGI-TV?

- По результатам опроса мнения разделились следующим образом:
- 22% – обучающие;
 - 16% – интервью;
 - 16% – развлекательные;
 - 13% – новостные;
 - 13% – информационно-аналитические;
 - 10% – спортивные.

КРУЖОК ИВРИТА ДЛЯ СТАРШЕГО ПОКОЛЕНИЯ В МОСКВЕ

При ешиве «Шаарей Кедуша» открылся кружок по изучению иврита для старшего поколения. Кружок открыт по многочисленным просьбам прихожан общины.

Занятия проходят каждый день, в группах и индивидуально.

Для записи и получения более подробной информации обращайтесь по телефону
+7 (929) 649-33-48

Юмор с интернет-страниц

Роза Марковна, почему вы решили развестись со своим мужем?

– Та не могу я с ним жить, потому что он относится ко мне как к собаке.

– И в чем это выражается?

– Он требует от меня верности...

– Господи, – молит Б-га Финкельштейн, – дай мне выиграть в лотерею 10 000 рублей! Клянусь, десятую часть этих денег я потрачу на бедных... Если же Ты мне не веришь, вычти десятую часть и Сам потрать ее на бедных, а мне дай выиграть на 10% меньше!

Магазин одежды в Одессе. Приходит женщина с мальчиком:

– Хочу купить сыну костюм. Скажите, из каких тканей вы шьете?

– Мадам, это самая хорошая ткань.

Это, мадам, настоящее английское сукно, ему сносу нет.

– А оно не садится?
– Мадам, шо вы такое говорите? Вы знаете, что такое английское сукно? Ваш мальчик будет носить его до старости.

– Ну хорошо, покупаю.

Мальчик надевает новый костюм, они с мамой выходят на улицу. Через пять минут начинается дождь, костюм моментально садится. Рукава становятся до локтей, брюки по коленку. Мамаша, таща за руку сына, в гневе влетает обратно в магазин. Навстречу им выходит хозяйин:

– Мальчик! Как же ты вырос!!!

– Изя, я так благодарен вам за всё, что вы для меня сделали! Я решил преподнести вам подарочки! Вот вам костюм!

– Ой, бросьте, мне ничего не нужно!

– Вот еще рубашечка...

– Что он делает, что он делает?

– И ботиночки...

– Он сошел с ума! Он сошел с ума!

– Ну вот и всё.

– ...Как всё? А где же галстук?

Анекдот номера

После кровопролитного боя идет Иван по полю, смотрит – ползет весь израненный Абрам и хрипит:

– Ваня, не доползу, добей меня!

– Что ты, Абраша, как можно...

– Нет, ты должен меня добить!

– Отстань ты. Да у меня и патронов-то не осталось...

– А ты у меня купи!



Рисунок: Даниэль Аронов

**ресторан
Боярский**

Зал «Большой» – до 200 гостей
 Домик «Европа» – до 25 гостей
 Домик «Восток» – до 18 гостей
 Восточный зал – до 50 гостей
 Зал «Зимний сад» – до 40 гостей
 VIP-зал – до 35 гостей

ст.м. Павелецкая, Тульская,
 Даниловская наб., 6-А
 8-495-633-27-72 • 8-499-235-30-03
boyarski.ru

Живая музыка
 Доставка всех блюд
 Бизнес-ланч

2 летние веранды

Кухня:
 русская, итальянская,
 азербайджанская

**Кафе
СИМ-СИМ**

Кавказская, узбекская,
 европейская кухня

24

Банкетный зал на 270 человек
 Доставка

8 (495) 336-46-33
 Заказ столика: 8 (495) 229-01-09
<http://www.simsim-cafe.ru/>

РЕСТОРАН

**1001 НОЧЬ
СКАЗКА
ВОСТОКА**

Адрес: 119146, г. Москва,
 Фрунзенская набережная, д. 22Д
 Телефон: +7 (499) 242-85-10,
 +7 (499) 766-83-43
 Часы работы: Круглосуточно
www.skazkavostoka1001nights.ru



ПАРАДАЙЗ

Банкетный комплекс



Зал "Версаль"
от 50 до 100 человек



Большой банкетный зал
от 200 до 600 человек



Ресторан "Шахин-Шах"
до 200 человек



Итальянский зал
до 170 человек



Фуршетный холл



Летние террасы

РОСКОШНЫЕ ИНТЕРЬЕРЫ • ИЗЫСКАННАЯ КУХНЯ • КОМНАТА ДЛЯ ДЕТЕЙ
РЯДОМ - ЖИВОПИСНЫЙ ЦАРИЦЫНСКИЙ ПАРК • ОХРАНЯЕМАЯ ПАРКОВКА
ДЛЯ НАШИХ ГОСТЕЙ • ПРОВОДИМ ФОТОСЕССИИ МЕРОПРИЯТИЙ
ТРАНСФЕР ДЛЯ КОРПОРАТИВНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ

Банкетный зал «Парадайз» — великолепный выбор для проведения любых мероприятий,
будь то деловая встреча, юбилей, аренда банкетного зала для свадьбы,
банкет, день рождения, презентация, корпоративное мероприятие, бар-мицва.

Москва, улица Маршала Захарова, дом 6, корпус 1 (недалеко от станции метро Орехово)

Контактный тел.: +7 (495) 780-00-06

www.banquet-paradise.ru

e-mail: 7800006@mail.ru

paradise-art@mail.ru